



الجامعة  
خدمة عم  
معهد التا

**Arabic-English Translation of:**

"آثار العدوان الإسرائيلي، ونتائجه على الجانب الفلسطيني" – من كتاب العدوان على غزة

2014 – قراءة تحليلية (الفصل التاسع: من صفحة 341-380)

**The Impact and Consequences of the 2014 Israeli Aggression on the  
Palestinian Side**

A complementary Requirement for Graduation at

Professional Diploma in Translation

**Translated by:**

**Ahmed M. Khuzaiq**

**Supervised by:**

**Dr. Mosher Amer**

Professor of Linguistics and Discourse Analysis at

The Islamic University Gaza

**April 2017**

# **The impact and consequences of the 2014 Israeli aggression on the Palestinian side**

## **Introduction:**

I would like to begin by expressing my appreciation and gratitude to Dr. Mosheer Amer for his support and advice in translating this project.

Generally speaking, translation is very important as it spreads ideas and information. It allows ideas and information to spread across nations and cultures. The significance of translation in our daily life is extensively multidimensional. Not only does translation pave the way forward for global interaction, but it allows nations to forge interactive relationships when it comes to making advancements in politics and other fields.

The title of my translation project is the impact and consequences of the Israeli aggression on the Palestinian side. It is a section in a book about the Israeli aggression on the Gaza Strip in 2014. This section is divided into three themes. The first discusses the impact and political consequences of the aggression. The second is about the impact and economic consequences of the aggression, while the third addresses the impact and security consequences of the aggression. In short, this section explains the political, economic and security consequences of the Israeli aggression on the Palestinian side, especially in the Gaza Strip.

It is a political topic related to the Palestinian cause and the suffering of the Palestinian people especially in the besieged Gaza Strip.

Translation can have a critical influence in politics. Translations can, therefore, have a distinct effect on how global and human rights issues can be conveyed and communicated.

Politics is always a sensitive issue hence political translation must be completed in an expressive, non-condoning, and accurate manner to convey the right message.

Since political texts are composed of strongly related texts, we must pay attention to its coherence. This is what I tried to do. Translations are never produced in a cultural or political vacuum and cannot be isolated from the context in which the texts are embedded.

Political words cannot be analyzed in isolation. In their analysis one must take into consideration the whole sentence and even the entire discourse.

If we want to analyze them, we must do it in their context; we must arrange them in phrases. The primary function of these words is not to describe something but to set up a relationship; this fact gives rise to the difference between these words and the rest of the lexicon.

### **Reasons for choosing this topic:**

Since the purpose of translation is communication, I chose to translate this topic, the 2014 aggression on the Gaza Strip and its political, economic and security consequences, in order to communicate to the world, especially the West, the suffering of the Palestinian people especially in the Gaza Strip which has been under a tight siege since 2006 and three devastating wars were waged against it.

These three aggressions which were launched in around 6 years, in addition to the siege, have complicated the suffering of the Gaza Strip. This led to displacing thousands of people, destroying of infrastructure and hundreds of factories, and increasing poverty and unemployment. The 2014 aggression was the most destructive and bloody aggression and has huge impact and consequences at all levels.

Translating this topic from Arabic to English is a simple attempt to show the world the atrocities committed by the Israeli occupation against the Palestinian civilians. It is a tiny effort to expose the brutality of this occupation who mainly targets the civilians and civil infrastructure intentionally only for the sake of destruction and revenge.

Moreover, political translation is a field of my interest. My love for political translation was a good reason for choosing this topic.

Another reason for choosing this topic is to boost my vocabulary and expressions in the field I love. Translating this topic has helped me in acquiring new words and expressions. Also, it has contributed in developing my skills in political translation and improving my understanding of such political texts related to the Palestinian cause.

In short, choosing this topic was for three reasons: conveying the Palestinian voice to the world, my interest in this field, and developing and improving my skills.

### **Methodology of Translation:**

The methodology I used consists of the following: overview, initial translation, accuracy check, formatting, editing and review, and final check.

#### **a. Overview**

The first step is to read the text to be translated to identify the subject matter and content, how long it is, and the writing style. It is a very important step that helps in identifying problematic source phrases, words, expressions, and key concepts or terminology that will need to be researched.

#### **b. Initial translation**

In this step I started to translate the paragraphs systematically, typically in chunks of 5 – 10 words at a time. Also, I chose the appropriate length of individual text chunks which will be a discrete and complete unit of meaning.

### **c. Accuracy check**

After completing the first draft, I started then methodically working through my translation comparing each chunk of text with the original (source) text.

The primary goal here is to make sure that no word has been untranslated and no meaning is misinterpreted. By doing so, I identify and improve any slightly unnatural or inelegant wording in this step.

### **d. Formatting**

After breaking down the long sentences into text chunks and translating them, I started formatting the sentences and paragraphs.

### **e. Editing and review**

Here I edited and reviewed the text word by word and expression by expression then I reviewed the text paragraph by paragraph and finally the text as a whole. I made the required changes and edits.

#### **f. Final check**

In the final step I re-read the translation, this time without reference to the source document, looking solely at quality of expression. I made the final edits to further refine and “polish” the translated text.

In addition, I used many techniques of translation: omission, addition, literal translation, transposition, etc. For example, I omitted this phrase "بدليل".

#### **Problems faced in translation and solutions:**

There are difficulties in translating political texts from the Arabic Language into the English Language. I, personally, faced some problems and difficulties in translating this project.

Differences between Arab and Western political systems make the process of translation from Arabic into English more complicated.

The first and most difficult problem I faced is the long sentences in the source text. This confused me and made some sentences vague and unclear. In the whole text one sentence is a complete long paragraph. This made me sometimes feel bored and confused.

To overcome this problem, I tried to break down the long sentences into short sentences while preserving the intended meaning. Really, it was a big deal in some sentences as some sentences are not easy to break down

because they are much related. For example, the first paragraph I translated is very long. To solve this problem, I divided it into six sentences.

Another problem I faced is that there are some overcomplicated and unclear expressions and sentences. For example, لا تلقي بالا إلا لما يصدر عن, "كتائب القسام". I found some difficulty in finding the appropriate equivalent for this expression. Other examples are "تمسكت بالوقوف إلى جانب غزة", "تداعي", "فقدت منظمة التحرير الفلسطينية من جماهيرها", "الخيار السلمي", and "حصر الأضرار". Unfortunately, I have translated these expressions wrongly. I did not find the appropriate meaning or equivalent though I did a thorough search. I got the appropriate translation from Dr. Mosheer's editing of my translation. With other difficult words and expressions I translated correctly after many attempts and long search.

### **Recommendations:**

Translating this project was a wonderful experience especially it is related to the Palestinian cause and the field I love. It gave me many benefits, developed my skills, boosted my vocabs, and deepened my thinking. In the light of my experience, I would like to make the following recommendations:

- Translators should pay more attention to political translation that is related to our just cause as it is very important in expressing the Palestinian voice.
- More training should be provided for translators in this vital field whether by universities or English institutes.
- In universities there should be a special course for English majors on the translation for the Palestinian issue to provide them with necessary knowledge and skills to convey the Palestinian message and voice to the world especially the West in an appropriate, impressive way.
- When translating such political texts, the translator should pay utmost attention and be very accurate in his translation due to its sensitivity and complexity.
- The more the translator understands the text, the context and the message, the more he/she will be able to choose the right meanings and the appropriate equivalents.

## References:

- Google translation
- (online) قاموس المعاني
- Oxford English Dictionary online
- (online) قاموس المورد
- Wikipedia
- Internet in general for research. (many other websites)

"آثار العدوان الإسرائيلي في 2014، ونتائجه على الجانب الفلسطيني"

## The impact and consequences of the 2014 Israeli aggression on the Palestinian side

المبحث الأول: آثار العدوان، ونتائجه على الجانب الفلسطيني

المحور الأول: آثار العدوان، ونتائجه السياسية. (د. عصام شاور)

المحور الثاني: آثار العدوان، ونتائجه الاقتصادية. (د. محسن أبو رمضان)

المحور الثالث: آثار العدوان، ونتائجه الأمنية. (د. إسلام شهوان)

**The first section:** the impact of the aggression and its consequences on the Palestinian side

**The first point:** the impact of the aggression and its political consequences.

(Dr. Isam Shawar)

**The second point:** the impact of the aggression and its economic consequences.

(Dr. Mohsen Abu Ramadan)

**The third point:** the impact of the aggression and its security consequences.

(Dr. Islam Shahwan)

## المحور الأول: آثار العدوان، ونتائجه السياسية.

لم يكن العدوان الإسرائيلي على قطاع غزة في الثامن من تموز 2014م، سوى جزء من مخطط متكامل؛ من أجل تحقيق أهداف مشتركة، توافقت عليها أطراف إقليمية، ودولية، بما فيها دولة الاحتلال، إسرائيل، ومصر، وبعض دول الخليج العربي، على رأس تلك الأهداف، القضاء سياسيا، وجماهيريا على جماعة الإخوان المسلمين في الوطن العربي، وكذلك القضاء على حركة المقاومة الإسلامية (حماس) في فلسطين، بعَدّها أحد فروع الجماعة، وقد كان التخلص من حكم الإخوان، واستهداف قادة الجماعة في مصر -قتلا، واعتقالا- مرحلة أولى من المخطط، والتي شجعت الدول المشاركة فيه على الانتقال سريعا إلى محاولة إسقاط حكم (حماس) في قطاع غزة، كمرحلة ثانية، والتي بدأت بتقديم حكومة (إسماعيل هنية) استقالته بمقتضى إعلان الشاطي، الذي تبين لاحقا، أنه أريد له أن يكون جزءًا من مخطط إسقاط حركة المقاومة الإسلامية (حماس)، رغم أن (حماس)، هي التي طالما دعت إلى المصالحة، وتشكيل حكومة الوفاق الوطني، والتي هي في الحقيقة حكومة الرئيس (محمود عباس)، ومنظمة التحرير الفلسطينية، ثم شنت إسرائيل عدوانها على قطاع غزة؛ أملا في تحطيم قدرات (حماس) العسكرية، بعدما اعتقد جميعهم أنها انتهت سياسيا، وجماهيريا، وخاضت إسرائيل أصعب حرب في تاريخها، ولكنها فشلت تماما في تحقيق أي هدف من أهدافها السياسية، والعسكرية، واستسلمت للمقاومة الفلسطينية، التي بدورها فرضت عليها الشروط الصعبة.

### **The First Point: the impact of the aggression and its political consequences**

The Israeli aggression on the Gaza Strip, on the eighth of July 2014, was only part of an integrated plan, in order to achieve common goals, agreed on by regional and international parties, including the Occupying Power, Israel, Egypt, and some Arab Gulf states. The top of these goals is to politically and popularly eradicate the Muslim Brotherhood in the Arab world and then eliminate the Islamic Resistance Movement (Hamas) in Palestine, which is a branch of the group. Getting rid of the Muslim Brotherhood's rule and targeting its leaders by killing and arresting them was the first phase of the plan, which encouraged the involved countries to move quickly to attempt to overthrow the rule of Hamas in the Gaza Strip, as a second phase. This attempt began by the resignation of Ismail Haniyeh's government according to the Shati Declaration, which was later found that it was part of a plan for Hamas' overthrow, despite the fact that Hamas has long called for reconciliation and forming the national consensus government, which is in fact the government of President Mahmoud Abbas and the Palestine Liberation Organization (PLO). Then Israel launched its aggression on the Gaza Strip in the hope of destroying Hamas military capabilities, after all thought that Hamas has been broken politically and popularly. Israel has fought the most difficult and toughest war in its history, but it completely failed to achieve any of its political or military goals and surrendered to the Palestinian resistance, which, in turn, imposed tough conditions on Israel.

المقاومة الفلسطينية بقيادة كتائب عز الدين القسام، نجحت في صد العدوان الإسرائيلي على قطاع غزة، ونجحت كذلك في إفشال المخطط المشار إليه آنفاً، وقد حققت حركة المقاومة الإسلامية (حماس)، جملة من الإنجازات، أهمها: تعزيز خيار المقاومة في الشارع الفلسطيني، وإسقاط خيار أوسلو، والمفاوضات العنيفة، أما دولة الاحتلال (إسرائيل)، فقد منيت بهزيمة عسكرية، وسياسية واضحة، وكذلك مني اليهود داخل فلسطين بهزيمة نفسية من الصعب ترميمها، ويمكننا القول: إن معركة العصف المأكول، كانت نقلة نوعية في الصراع الفلسطيني الإسرائيلي؛ لصالح القضية الفلسطينية، ويمكن لها أن تكون نقطة تحول في العمل السياسي الفلسطيني، حيث أصبح الانتصار في معركة العصف المأكول سندا قويا لأي مشروع سياسي طرح سابقا، أو قد يطرح لاحقا.

The Palestinian Resistance, led by Izz el-Deen al-Qassam Brigades, managed to repel the Israeli aggression on the Gaza Strip and to thwart the plan referred to above. Hamas has achieved a number of achievements, including: enhancing the resistance option in the Palestinian street and overthrowing Oslo and the absurd negotiations option. As for Israel, it suffered an apparent defeat militarily and politically. Also, the Jews in Palestine suffered a psychological defeat difficult to be recovered. We can say that the Eaten Straw (al-'Asf al-Ma'kul) battle was a qualitative change in the Israeli-Palestinian conflict in favor of the Palestinian cause, and it can be a turning point in the Palestinian political action as the victory in the battle became a strong supporter for any political program presented previously or may be presented later.

- إعلان الشاطي جزء من مخطط إسقاط (حماس).

بعد نجاح الثورة العربية في إسقاط أنظمة، وإجراء انتخابات ديمقراطية، استيقظ الغرب، ودول عربية أخرى، على حقيقة الجماهيرية الساحقة لجماعة الإخوان المسلمين، حيث فازت في المغرب، التي قررت إجراء إصلاحات قبل امتداد الربيع العربي إليها، وكذلك فازت في الانتخابات التونسية، ولكن فوزها كان مفاجئا في مصر، حيث اكتسحت في خمسة استحقاقات دستورية، منها: استفتاءان، وثلاث عمليات انتخابية؛ الرئاسية، والتشريعية، والشورية، وحينها شعرت أنظمة عربية، وخاصة الخليجية منها أن جماعة الإخوان صارت مصدر تهديد لاستقرار أنظمتهم؛ فقرروا العمل على ضرب الجماعة، وبذلك التقت أهدافهم مع أهداف غربية، وإسرائيلية، وأحزاب علمانية مصرية؛ فكان الانقلاب ضد الرئيس المنتخب (د. محمد مرسي)، ثم تلا ذلك جملة من الإجراءات، منها: حظر جماعة الإخوان المسلمين وشيئونها سياسيا، ودينيا، وملاحقتها قانونيا.

- **The Shati Declaration is part of Hamas' overthrow plan.**

Following the success of the Arab Spring (revolution) in overthrowing regimes and holding democratic elections, the West and other Arab countries woke up and paid attention to the overwhelming popularity of the Muslim Brotherhood as it won in Morocco which decided to carry out reforms before the spread of the Arab Spring to it. Also, it won in the Tunisian elections, but its victory in Egypt was a surprise, as it achieved a landslide victory in five constitutional entitlements: two referendums and

three elections: presidential, parliamentary, and Shura. Then Arab regimes, especially the Gulf ones, felt that the Muslim Brotherhood has become a source of threat to the stability of their regimes. So, they decided to work against it and thus their goals intersected with Western, Israeli, and Egyptian secular parties' goals. As a result, a coup against President-elect Dr. Mohamed Morsi was staged, followed by a number of measures, including: banning the Muslim Brotherhood and demonizing it politically and religiously, and even persecuting it legally.

حركة المقاومة الإسلامية (حماس)، تمثل رأس الحرية للمقاومة الفلسطينية، وفي الوقت ذاته، هي: أحد فروع جماعة الإخوان المسلمين، ولكن لا تجرأ بعض الدول على محاربتها بشكل علني؛ حتى لا تتشوه صورتها أمام شعوبها، وتتهم بعداؤها لفلسطين، فلجأت تلك الدول إلى الخديعة، والحرب الناعمة، من أجل استئصال حركة (حماس)، التي تعتمد دعم الشعوب العربية، وبعض الدول العربية، مثل: قطر التي تعدّ الداعم الأكبر للحركة سياسياً، ومالياً. كانت البداية مع الضغط على دولة قطر؛ للتخلي عن دعم جماعة الإخوان المسلمين في مصر، وحركة (حماس) في غزة؛ ولأن قطر رفضت كل الضغوط، وتمسكت بالوقوف إلى جانب غزة، والقضية الفلسطينية، فقد أعلنت كل من السعودية، والإمارات، والبحرين، سحب سفرائها من قطر، بتاريخ الخامس من آذار 2014م، وبعدها بأربعة أيام فقط، تم حظر جماعة الإخوان المسلمين من قبل السعودية مع حملة إعلامية خليجية ضد الجماعة.

Hamas, which is a branch of the Muslim Brotherhood, represents the spearhead of Palestinian resistance, so some countries do not dare to fight it openly in order not to distort its image in front of their people and being accused of hostility to Palestine. Therefore, these countries resorted to deception and soft war to eradicate Hamas, which depends on the support of the Arab peoples and some Arab countries such as Qatar, which is the largest supporter of the movement politically and financially. The beginning was with the pressure on Qatar to stop supporting the Muslim Brotherhood in Egypt and Hamas in Gaza. Qatar rejected all kinds of pressure and held on to stand with Gaza and the Palestinian cause. As a result, Saudi Arabia, UAE, and Bahrain announced pulling their ambassadors from Qatar on March 5, 2014. Four days later, Muslim Brotherhood was banned by Saudi Arabia along with a Gulf media campaign against the group.

رغم الغضب الخليجي المعلن ضد جماعة الإخوان المسلمين، ورغم التعاون، والتنسيق السياسي المتبادل بين السلطة الوطنية الفلسطينية، والدول الخليجية، إلا أن رئيس السلطة الفلسطينية (محمود عباس) وافق بشكل فجائي على إجراء مصالحة مع حركة المقاومة الإسلامية (حماس)، توجت بإعلان الشاطئ، بتاريخ الثالث والعشرين من نيسان 2014م، ومع توقيع الاتفاقية، قدمت حكومة (إسماعيل هنية)، المحسوبة على (حماس) استقالته؛ لتتولى حكومة الوفاق الوطني مسؤولية إدارة قطاع غزة، وبذلك أصبحت غزة من الناحية الرسمية، وليس الفعلية، تحت سيطرة الرئيس (محمود عباس)، وظن الرئيس حينها أن (حماس) أصبحت في قبضة يده.

Despite the overt anger of the Gulf against the Muslim Brotherhood and the mutual political cooperation and coordination between the Palestinian Authority (PA) and the Gulf States, PA President Mahmoud Abbas agreed abruptly on reconciliation with Hamas, culminated in the Shati Declaration on April 23, 2014. With the signing of the agreement, Ismail Haniyeh-led government resigned and the National Consensus Government (NGG) assumed the responsibility of managing the Gaza Strip. Hence, Gaza became under the official not the actual control of President Mahmoud Abbas, and then he thought that Hamas became in his grip.

الحكومة الجديدة (حكومة الوفاق الوطني)، لم تزاوَل مهامها، ولم تتواصل مع الوزارات في قطاع غزة، ومنعت جميع الوزراء من التعاون، أو التواصل مع وزاراته، ووضعت حركة المقاومة الإسلامية (حماس) تحت ضغوط مالية، وسياسية شديدة، فضلا عن الضغوط التي كانت تمارس من قبل الجانب المصري، الذي أطبق الحصار على قطاع غزة بشكل لم يسبق له مثيل، وهذا ما يفسر الموافقة المفاجئة للرئيس على توقيع الاتفاق مع (حماس).

The new government (NGG) did not assume its responsibilities, did not communicate with ministries in the Gaza Strip, prevented all ministers from cooperation or communication with their ministries, and put Hamas under severe financial and political pressures. Also, there were pressures exerted by the Egyptian side who tightened the siege on Gaza unprecedentedly. This explains President Abbas' unexpected acceptance to sign the agreement with Hamas.

- فشل العدوان على غزة.

اعتقدت إسرائيل، أن حركة المقاومة الإسلامية (حماس)، تعيش أضعف حالاتها، وأن الفرصة مواتية؛ لتوجيه الضربة القاضية لها، حيث أن الأوضاع الاقتصادية في غزة سيئة للغاية، وأن إدارة قطاع غزة بعد استقالة حكومة (هنية)، أصبحت في يد منظمة التحرير، والرئيس (محمود عباس). مصر في أوج صدامها مع قادة حركة (حماس)، اتخذت إجراءات قانونية؛ تمهيدا لحظر الحركة، وقادة الرأي، والفكر (المنحازون للثقل)، والإعلام المصري، يطالبون باجتياح غزة، والقضاء على حركة (حماس)<sup>3</sup>. وكثير من الدول العربية أدارت ظهرها للحركة؛ حتى باتت في عزلة تامة، في هذا المناخ السيئ، بدأ العدوان الإسرائيلي على قطاع غزة، في تموز 2014م، أي بعد أقل من ثلاثة أشهر من توقيع إعلان الشاطئ.

- The failure of the aggression on Gaza.

Israel thought that Hamas was at its weakest point ever, and that there was a propitious opportunity to strike a final blow to it, as the economic situation in Gaza was extremely deteriorated, and that the management of Gaza, after the resignation of Haniyeh's government, became in the hands of the PLO and President Abbas. Egypt at the peak of its confrontation with Hamas leaders took legal measures as a prelude to ban the movement. Moreover, opinion and thought leaders who support the coup

and the Egyptian media were demanding to invade Gaza and eliminate Hamas. Many Arab states turned their backs on Hamas, putting it in complete isolation. In this bad atmosphere, the Israeli aggression on the Gaza Strip in July 2014 began, after less than three months from the signing of the Shati Declaration.

الانتصار العسكري لا بد وأن يترجم إلى مكاسب سياسية، وكذلك الانكسار، سيتحول إلى خسارة سياسية، وفي معركة (العصف المأكول)، أو (الجرف الصامد)، التي استمرت واحد وخمسين يوماً، خسرت إسرائيل المعركة وفي المقابل حققت المقاومة الفلسطينية بقيادة كتائب عز الدين القسام، انتصاراً عسكرياً لا جدال فيه، حيث أن المعتدي الإسرائيلي أطلق عملية (الجرف الصامد)؛ من أجل استعادة الهدوء، والأمان للمواطنين الإسرائيليين لفترة مطولة، مع إلحاق ضرر ملموس بالبنية التحتية للمقاومة الفلسطينية، ولكنه أخفق في تحقيق تلك الأهداف. أما المقاومة الفلسطينية، فقد كبدت العدو خسائر فادحة في الأرواح، والمعدات، فضلاً عن تحقيقها إنجازات عسكرية غير مسبوقة، منها: تعطيل الطيران المدني من وإلى دولة الاحتلال (إسرائيل)، وإجبار الغالبية العظمى من سكان الكيان على النزول إلى الملاجئ، وتعطيل الحياة العامة، إضافة إلى العمليات العسكرية النوعية، التي قامت بها كتائب عز الدين القسام، مثل: الإنزال خلف خطوط العدو، براء، وبحرا (الضفادع البشرية)، واقتحام مواقع الجنود، وقتلهم، واستحداث (حرب الأنفاق) لأول مرة في الصراع العربي الإسرائيلي. الانتصار التاريخي الذي حققته المقاومة الفلسطينية ضد العدوان الإسرائيلي على غزة 2014م، والطريقة التي أدارت بها المعركة، كانت لها انعكاسات عميقة، ومؤثرة في الصعيد الفلسطيني، من نواحي كثيرة، خاصة السياسية منها.

Military victory must be translated into political gains. Also, defeat will turn into a political loss. While Israel lost the Eaten Straw (al-'Asf al-Ma'kul) battle or Protective Edge Operation(PEO), which lasted 51 days, the Palestinian Resistance led by Izz el-Deen al-Qassam Brigades has achieved indisputable military victory. The Israeli aggressor launched the PEO in order to restore calm and security for Israeli citizens for an extended period and inflict serious damage on the infrastructure of the Palestinian Resistance, but failed to achieve these goals. The Palestinian Resistance has inflicted the enemy heavy losses in lives and equipment, as well as achieving unprecedented military achievements, including: disrupting civil aviation to and from Israel, forcing the vast majority of the population to go down to shelters, and the disruption of public life, in addition to qualitative military operations, carried out by Izz el-Deen al-Qassam Brigades, such as: going behind enemy lines from land and sea (frogmen), storming the soldiers sites and killing them, and using tunnel war for the first time in the Arab-Israeli conflict. The historic victory of the Palestinian Resistance against the Israeli aggression on Gaza 2014 and the way in which it managed the battle have profound implications which are influential on the Palestinian level in many aspects, especially the political ones.

- آثار العدوان السياسية على الصعيد الفلسطيني.

التأثير السياسي للعدوان الإسرائيلي في قطاع غزة 2014م، انطلق مع بداية المعركة تقريبا؛ لأن رد المقاومة الفلسطينية، كان غير متوقع، حيث استهلته المقاومة بقصف (تل أبيب)، و(حيفا) بالصواريخ، مما أربك قادة العدو الإسرائيلي؛ ولأن النظام المصري، كان يعتقد أن المعركة تسير لصالح العدو الإسرائيلي، وضد المقاومة، وحركة (حماس)، لم يبد اهتماما بسير المعركة في أيامها الأولى، بدليل أن الرئيس المصري (عبد الفتاح السيسي)، لم يتطرق إليها في خطاب العاشر من تموز، إلا أنه، وفي الرابع عشر من تموز -أي بعد أربعة أيام فقط- أعلن بشكل مفاجئ عن مبادرة إلى وقف إطلاق النار غير مشروط بين الجانبين الإسرائيلي، والفلسطيني<sup>5</sup>؛ فسارعت إسرائيل إلى قبولها، وكذلك فعل الرئيس الفلسطيني (محمود عباس)، وقد باركتها السعودية، ودول عربية، وغربية أخرى، إلا أن كتائب عز الدين القسام رفضتها مقدرة المبادرة المصرية مطلبا إسرائيليا، وأنها محض استسلام، وركوع، وخنوع للعدو الإسرائيلي، فضلا عن استنكارها عدم استشارة الرئيس المصري (عبد الفتاح السيسي) فصائل المقاومة، التي علمت بالمبادرة عبر وسائل الإعلام، رغم أن المقاومة الفلسطينية، هي: الخصم، والوحيد، الذي يقابل الطرف الإسرائيلي في المعركة.

#### - The political effects of the aggression on the Palestinian level

The political impact of the Israeli aggression on the Gaza Strip, 2014, began with the start of the battle because the Palestinian Resistance response was unexpected, as it began the battle with firing rockets at Tel Aviv and Haifa, confounding the Israeli enemy leaders. Thinking that the battle was going in favor of the Israeli enemy and against the Resistance and Hamas, the Egyptian regime did not show interest in the course of the battle in its early days. The Egyptian president (Abdul-Fattah al-Sisi), for example, did not mention it on the tenth of July speech, but he unexpectedly announced, on the fourteenth of July, just four days later, an initiative for an unconditional ceasefire between the Israeli and Palestinian sides. Israel rushed to accept it; President Abbas did so; Saudi Arabia, Arab countries, and other Western countries blessed it. However, al-Qassam rejected the Egyptian Initiative supposing that it is an Israeli demand and considered it surrender and subservience to the Israeli enemy. Also, it deplored that the Egyptian president, Abdul-Fattah al-Sisi, did not consult with Resistance factions which knew about it through the media, despite the fact that the Palestinian Resistance is the only opponent confronting the Israeli side in the battle.

ورغم رفض مصر إجراء أية تعديلات، ووضع شروط على مبادرتها، إلا أن كتائب عز الدين القسام، أصرت على وضع شروطها، والموافقة على مناقشتها؛ تمهيدا للقبول بها من قبل الجانب الإسرائيلي قبل موافقتها المبدئية على المبادرة المصرية.

Despite Egypt's refusal to make any amendments or imposing conditions on its initiative, al-Qassam insisted on imposing conditions and discussing them, in preparation for accepting them by the Israeli side before its initial approval of the Egyptian initiative.

وافقت إسرائيل بتاريخ التاسع عشر من تموز على مناقشة التعديلات، التي وضعتها فصائل المقاومة الفلسطينية. بعد التراجع المصري، والإسرائيلي بقبول اشتراطات (حماس)، تبنت السلطة الوطنية الفلسطينية تلك الشروط وعَدَّتْها شروط الشعب الفلسطيني، من أهم ما يذكر في هذا الصدد موقف الرئيس الفلسطيني (محمود عباس)، الذي وافق على المبادرة المصرية بمجرد طرحها من قبل مصر، معللا ذلك بوجود وقف نزيف الدم بأسرع ما يمكن، وبدون شروط، ولكنه فيما بعد، تبنى إعلاميا شروط المقاومة على أنها شروط السلطة الفلسطينية، ومنظمة التحرير، وشروط الشعب الفلسطيني، وبهذا، تكون حركة (حماس) قد حققت أول إنجاز سياسي لصالحها يتمثل في إجبار إسرائيل على الرضوخ؛ لمناقشة شروط المقاومة، وكذلك إجبار النظام المصري على قبول إضافتها إلى المبادرة المصرية بعد تمنع، ورفض، ثم موافقة مصر لاحقا على استقبال قيادة حركة (حماس) في مصر ضمن الوفد المفاوض؛ من أجل وقف إطلاق النار.

Israel agreed, on the nineteenth of July, to discuss the amendments, imposed by the Palestinian resistance factions, after the Egyptian and Israeli acceptance of Hamas requirements. PA adopted these conditions considering them the Palestinian people's. The most important thing in this regard is the position of Abbas who agreed on the Egyptian initiative as soon as it was put forward by Egypt, saying it is for the necessity of stopping the bloodshed as soon as possible, and without conditions. Later, he adopted, in the media, the resistance conditions considering them PA, PLO, and Palestinian people's conditions. Thus, Hamas has achieved the first political achievement for its favor which is forcing Israel to submit by discussing Resistance conditions, forcing the Egyptian regime to accept its additions to the initiative after refusal and rejection, and then Egypt's approval to receive the leadership of Hamas as part of the negotiating team for a ceasefire.

إنجاز سياسي آخر حققه الفلسطينيون أثناء العدوان الإسرائيلي على قطاع غزة، هو: الوحدة الوطنية السياسية، حيث اشتركت جميع فصائل المقاومة، بما فيها فتح، و(حماس) في وفد التفاوض غير المباشر مع العدو الإسرائيلي برعاية مصرية، وهي المرة الأولى، التي تحدث في تاريخ الصراع الفلسطيني الإسرائيلي، مفاوضات فلسطينية إسرائيلية غير مباشرة. والوفد الفلسطيني يمثل الكل الفلسطيني، وعلى قاعدة التمسك بالثوابت المتعلقة بالهدف من المفاوضات، وهنا لا بد أن ننبه: أنها كانت وحدة إجبارية أملت الظروف على الفصائل؛ ف(حماس) لم تكن مقبولة مصرية حتى تقود المفاوضات، وحركة فتح كانت تخشى الخسارة السياسية إذا ما نأت بنفسها عن المعركة، ولم تشارك باقي الفصائل في المفاوضات.

Another political achievement carried out by the Palestinians during the Israeli aggression on the Gaza Strip is the following: the national political unity, where all Resistance factions, including Fatah and Hamas, participated in the indirect negotiations delegation with the Israeli enemy under Egyptian auspices. It was the first time in the history of the Palestinian-Israeli conflict in which indirect Palestinian-Israeli negotiations took place with a Palestinian delegation representing all Palestinians on the base of committing to Palestinian constants related to the goal of

negotiations. Here we should note that it was involuntary, imperative unity the circumstances dictated on the factions, as Hamas was not accepted by Egypt to lead the negotiations and Fatah feared political loss if it disassociated itself from the battle by not engaging with other factions in the negotiations.

الوفد الإسرائيلي المفاوض في مصر، كانت مرجعيته رئيس الوزراء (بنيامين نتنياهو)، والكابينة الإسرائيلي (المجلس الوزاري المصغر)، أما الوفد الفلسطيني فكانت مرجعيته المقاومة الفلسطينية بقيادة كتائب القسام، أي أن المفاوض الفلسطيني كان يتلقى تعليماته من كتائب القسام؛ من (محمد الضيف)، الرجل الأول في كتائب القسام، ومن الناطق باسمها، والمعروف بـ(أبي عبيدة)، أو من خلال البيانات، التي تصدرها بشكل رسمي كتائب القسام، ولم تكن مرجعيته السلطة الوطنية الفلسطينية. رغم أن حركة فتح هي التي ترأست الوفد الموحد في القاهرة؛ لمعايير تتعلق بالجانب المصري. وكذلك، فإن الأطراف المشاركة في الصراع بشكل مباشر، أو غير مباشر، كانت لا تلقي بالا إلا لما يصدر عن كتائب القسام حول المعركة؛ ظهر ذلك من خلال الاهتمام غير المسبوق من الإعلام الإسرائيلي، وكذلك الجمهور الإسرائيلي، الذي تلقف كل ما صدر عن كتائب القسام، ووثق به أكثر من ثقته بقيادة العدو، وإعلامهم. وهنا لا بد من ذكر موقفين بارزين للدلالة على قيادة كتائب القسام للمعركة بشكل عام، وللمفاوضات غير المباشرة في القاهرة بشكل خاص.

The negotiating Israeli delegation's reference was Prime Minister Benjamin Netanyahu and the Cabinet. The Palestinian delegation's reference was the Palestinian Resistance led by Al-Qassam Brigades; this means that the Palestinian negotiator was receiving instructions from al-Qassam Brigades i.e. Mohammed Deif, the first man in the al-Qassam Brigades and from its spokesman, known as Abu Obeida, or through statements issued officially by al-Qassam. Its reference was not the PA. Although Fatah chaired the unified delegation in Cairo because of standards related to the Egyptian side, the parties directly or indirectly involved in the conflict heeded only to what al-Qassam Brigades issues about the battle. This appeared through the unprecedented attention from the Israeli media, as well as the Israeli public, who grabbed everything issued by the Qassam Brigades and trusted it more than that issued by the leaders of the enemy and its media. Here we must mention two situations to show that al-Qassam Brigades was leading the battle in general and the indirect negotiations in Cairo in particular.

مع بداية الاجتياح الإسرائيلي البري أصدرت كتائب القسام تسجيلًا صوتيًا لقائدها (محمد الضيف)، وذلك بتاريخ العشرين من آب 2014م، أكد فيه على رفض وقف إطلاق النار، وإصرار المقاومة على تنفيذ شروطها، وخاصة وقف العدوان، ورفع الحصار، وقبل نهاية المعركة خرج (أبو عبيدة) الناطق باسم كتائب عز الدين القسام، بخطاب يمكن وصفه بالخطاب غير المسبوق؛ لأنه دعا الوفد الفلسطيني الموحد؛ لوقف التفاوض مع إسرائيل بعد أن شبه المفاوضات برقصة العفاريث؛ لسببين، الأول: يتعلق بالعدو الإسرائيلي الذي أخذ يماطل في

المفاوضات، ثم خرق تهدئة متفق عليها، حين ظن أن الفرصة سانحة لاغتيال (محمد الضيف)، قائد كتائب القسام، ولكن المحاولة فشلت، أما السبب الثاني، فهو: متعلق بالوفد الفلسطيني المفاوض، حيث لمست المقاومة وجود عراقيل مصطنعة داخل الوفد الفلسطيني، والشاهد على ذلك، افتعال رئيس الوفد (عزام الأحمد)، خلافاً مع عضو المكتب السياسي في حركة (حماس) (موسى أبو مرزوق)، وكذلك التراجع الواضح في حركة الجهاد الإسلامي حين قال ممثلها في الوفد (زياد النخاله): "الحرب أصبحت خلف ظهورنا"، و"لا يوجد خيار أمام الوفد المفاوض، إلا التوصل إلى وقف إطلاق النار"، وذلك موقف يتماشى مع تطلعات الرئيس (محمود عباس)، وقيادة منظمة التحرير الفلسطينية، وكذلك مع رغبة النظام المصري، الذي حاول قدر الإمكان التأثير على صلابة موقف المقاومة الفلسطينية في قطاع غزة، إلا أن كتائب القسام فرضت موقفها على جميع الأطراف، وسحبت الوفد الفلسطيني المفاوض، وكثفت من ضرباتها العسكرية ضد العدو؛ لذلك رضخت إسرائيل بعدها بأربعة أيام، ووافقت من حيث المبدأ على جميع شروط المقاومة، في ظل إطلاق النار، وحينها انتهت المعركة.

With the beginning of the Israeli ground invasion, al- Qassam Brigades released, on the twentieth of August 2014, an audio recording of Mohammed Deif, the chief commander al-Qassam Brigades, in which he confirmed the rejection of the ceasefire and the determination of the Resistance to implement its conditions, especially to stop the aggression and lift the siege. Before the end of the battle, Abu Obeida, Al-Qassam Brigades spokesman, delivered an unprecedented speech in which he called upon the Palestinian delegation to stop the negotiation with Israel, dubbing it " a dance of the sprites" for two reasons: the first is related to the Israeli enemy who was stalling on negotiations, then breached an agreed-upon truce when it thought that the opportunity to assassinate Mohammed Deif was favorable, but its attempt failed; the second is related to the Palestinian negotiating delegation as the Resistance felt that there were artificial obstacles within the Palestinian delegation. The proof of this was that the head of the delegation, Azzam al-Ahmad, provoked a dispute with Musa Abu Marzouk, a member of Hamas' political bureau, and the obvious retreat in the Islamic Jihad movement position when Ziad Al-Nakhalah, its representative in the delegation, said: " The war has become behind us," and " there is no option for the negotiating team, but to reach a ceasefire", and that position is in line with the aspirations of President Abbas and the leadership of PLO and with the wish of the Egyptian regime which tried as much as possible to influence and impact the hardened position of the Palestinian Resistance in the Gaza Strip. However, Al-Qassam Brigades has imposed its position on all parties, pulled the Palestinian negotiating delegation, and stepped up and intensified its military strikes against the enemy. As a result, Israel relented four days later and agreed in principle to all terms and conditions of the Resistance, under the fire, and then the battle ended.

تمسكت المقاومة الفلسطينية بشروطها، وحسن إدارتها للمعركتين العسكرية، والسياسية، كانت لها انعكاسات مباشرة في الضفة الغربية، التي تسيطر عليها بشكل تام، السلطة الوطنية الفلسطينية، تحت قيادة حركة التحرير الوطني فتح، التي كانت تمنع التظاهرات ضد العدو الإسرائيلي، والتظاهرات التي تقودها (حماس)، ولكن أثناء

المعركة خرجت الجماهير الفلسطينية في جميع مدن الضفة الغربية؛ دعماً لغزة، ولكتائب عز الدين القسام، وترفع راياتها الخضراء، حاولت السلطة الفلسطينية منع تلك المظاهرات، إلا أنها أخفقت في ذلك، واضطرت إلى التغاضي عنها؛ خوفاً من زيادة الاضطرابات ضدها في الضفة، وكذلك خشية من تراجع شعبية فتح أكثر مما هي عليه؛ ولذلك كانت الضفة فترة الحرب كلها مع المقاومة، تعبر بذلك من خلال التظاهرات اليومية، والاعتصامات، وجمع التبرعات؛ من أجل غزة، كما تأثرت خطبة الجمعة بمساجد الضفة، التي سكنت لسنوات عن الإشادة بالمقاومة الفلسطينية، وصمود أهل غزة. وهنا يمكننا القول: إن الجهود التي بذلتها السلطة الفلسطينية خلال السنوات التي تلت الانقسام عام 2007م، في محاربة الفكر المقاوم، وتسويق اتفاقية أوسلو، ذهبت أدراج الرياح، حيث صار أطفال الضفة الغربية، يتغنون ببطولات المقاومة، وصواريخها، بعد أن شاهدوها، تسقط على المدن، والمستوطنات اليهودية، وتبث الرعب في قلوبهم، وتمنعهم من دخول الضفة الغربية، والتنقل عبر شوارعها، هذه المشاهد أزلت الغبار المتراكم عن الصورة الحقيقية للمقاوم الفلسطيني الشجاع، وللجندي الإسرائيلي الجبان، وعززت روح المقاومة، وصمود الشعب الفلسطيني في الأراضي الفلسطينية المحتلة، حيث أدرك سكان الضفة الغربية، أن المقاومة الفلسطينية في غزة قادرة على حمايتهم، والتدخل من أجلهم، إذا ما دعت الحاجة إلى ذلك.

The Palestinian Resistance insisted on its conditions; its good management of the military and political battles has had direct implications in the West Bank, which is completely controlled by PA, under Fatah leadership which prevented demonstrations against the Israeli enemy and prevented Hamas-led demonstrations. But during the battle, the Palestinian masses took to the streets in all cities of the West Bank, in support of Gaza and al-Qassam raising green flags; PA tried to prevent these demonstrations, but it failed to do so, and had to turn a blind eye to them, fearing further unrest against it in the West Bank and fearing more falling of already declining Fatah popularity. Therefore, the West Bank throughout the war was with the Resistance, expressing this through daily demonstrations, sit-ins, and fundraising for Gaza; also, Friday sermons in the West Bank mosques were affected by this, which kept silent for years on paying tribute to the Palestinian Resistance and the steadfastness of the people of Gaza. Here we can say that the efforts exerted by the Palestinian Authority during the years after the split in 2007 in fighting the ideology of resistance and marketing Oslo Accords went in vain, as children in West Bank become praising the heroic acts of the Resistance and its rockets which they saw falling on Jewish cities and settlements, instilling terror into their hearts and preventing them from entering the West Bank and moving through its streets. These scenes removed the accumulated dust on the true picture of the brave Palestinian resistant fighter, and the coward Israeli soldier. It strengthened the spirit of resistance and the steadfastness of the Palestinian people in the occupied Palestinian territories, where West Bank residents realized that the Palestinian resistance in Gaza is able to protect them and intervene for them, when needed.

من خلال ما استعرضناه آنفاً، يمكننا القول: إن العدوان الإسرائيلي ترك آثاراً سياسية عميقة في المكونات السياسية الفلسطينية، وعلى ما تحمله من برامج سياسية، من شأنها التأثير في مسار القضية الفلسطينية، الذي انحرف منذ اعتراف منظمة التحرير الفلسطينية بالعدو الإسرائيلي، وتوقيعها اتفاقية أوسلو، عام 1993م. ومن أهم آثار العدوان على غزة، من الناحية السياسية، هي: تداعي الخيار السلمي لصالح خيار المقاومة المسلحة، وهذا حتماً، سيؤدي بشكل تلقائي إلى تغيير كبير للخارطة السياسية، والحزبية على الساحة الفلسطينية، تبعاً لما سنتهي إليه نتائج المفاوضات غير المباشرة؛ من أجل التهدئة، وتثبيت وقف إطلاق النار بين الجانبين، الفلسطيني، والإسرائيلي؛ لذلك وجدنا الفصائل الفلسطينية جادة في التعامل مع مخرجات العدوان على غزة، حسب ما تلميه المصالح الحزبية، والرؤى السياسية، وقد يتوافق ذلك مع الحقائق على أرض الواقع ومع مصالح الشعب الفلسطيني، وقد يكون متناقضاً مع الواقع، وضد مصالح الشعب إلى درجة قد تخدم العدو الإسرائيلي ذاته. إذن، هي معركة داخلية؛ من أجل تعزيز ثقة الشارع الفلسطيني بالبرامج السياسية المطروحة، وبأصحابها؛ من أجل تحقيق أهداف متباينة. وقد وجدنا بعد المعركة من يحتفل بالانتصار على العدو الإسرائيلي، مثل: حركة (حماس)، التي ترفع لواء المقاومة، وتقود الصراع المسلح ضد العدو الإسرائيلي، وفي المقابل وجدنا من يرفض عدّ ما حدث انتصاراً للشعب الفلسطيني، بل كارثة حلت، وأرواح أزهقت، وبيوت هدمت، وذلك كان موقف حركة فتح، التي وصل الأمر بناطقيها الإعلاميين إلى تحميل حركة (حماس) مسؤولية العدوان الإسرائيلي على القطاع، واتهامها بالمتاجرة في الحرب، وبكل من سقط من شهداء، وجرحى، ودماء؛ لإعطاء دور للإخوان المسلمين، ولدول إقليمية، وذلك يتناقض بشكل تام مع وجهة نظر فتح أثناء المعركة، ومع حقيقة انتصار المقاومة في معركة العصف المأكول، التي انتهت برضوخ العدو لجميع مطالب المقاومة، واعترافه بهزيمته.

According to the above mentioned, we can say: the Israeli aggression has had deep political implications in the Palestinian political factions and its political programs, influencing the course of the Palestinian cause, which deviated since PLO's recognition of the Israeli enemy and the signing of Oslo Accords in 1993. One of the main effects of the aggression on Gaza, in political terms, is the collapse of the peace option in favor of armed resistance option. This inevitably will lead automatically to a significant change in the political and partisan map on the Palestinian arena, depending on what results of the indirect negotiations for calm and the maintenance of the ceasefire between the two sides will be. Therefore, we found the Palestinian factions serious about dealing with the outputs of the aggression on Gaza, as dictated by partisan interests and visions, which may be consistent with the facts on the ground and with the interests of the Palestinian people, and may be inconsistent with reality and against the interests of the people to the extent that may serve the enemy Israel itself. So, it is the internal battle in order to enhance the confidence of the Palestinian street in the political programs and their owners seeking to achieve different goals. We had found after the battle those who celebrated victory over the Israeli enemy, such as Hamas which raises the banner of resistance and leads the armed struggle against the Israeli enemy. In contrast, we saw those who refused to consider what

happened a victory for the Palestinian people, but a disaster, as there were lives lost and houses destroyed. This was the position of Fatah whose spokespersons held Hamas responsible for the Israeli aggression on the Gaza Strip and accused it of trading in the war, martyrs, the wounded, and blood; to give a role for the Muslim Brotherhood and regional countries. This contradicts perfectly with Fatah's view during the battle and with the fact of the victory the Resistance achieved in al-'Asf al-Ma'kul battle, which ended with the acquiescence of the enemy to all the demands of the resistance and admitting defeat.

ومن آثار العدوان الإسرائيلي على قطاع غزة أيضا، أن الهزيمة التي تكبدها العدو، فتحت الباب واسعا؛ لقبول الطرح السياسي لحركة (حماس)، والمتمثل بإقامة دولة فلسطينية على حدود الرابع من حزيران ضمن هدنة طويلة الأمد مع المحتل الإسرائيلي، دون اعتراف بشرعية الاحتلال، أو بكيانه المقام على الأراضي الفلسطينية المحتلة عام 1948م، ومع الاحتفاظ بحق الأجيال الفلسطينية القادمة في مقاومة الاحتلال، وتحرير باقي الأراضي الفلسطينية. طرح (حماس) هذا، كان مثار استغراب، وتندر في ثمانينيات القرن الماضي، عندما عرضه الشهيد الشيخ (أحمد ياسين)، مؤسس حركة (حماس)، ولم يكن يتصور أن تقبل به إسرائيل، بما تمتلكه من قوة، وجبروت، ولكن بعد هزيمتها في معركة العصف المأكول، وحصول أول نزوح داخلي لليهود منذ احتلال فلسطين<sup>11</sup>، وموافقتها على التعايش القسري مع حركة المقاومة الإسلامية (حماس)، رغم امتلاكها ترسانة من الصواريخ، وقدرات قتالية فائقة، تهدد الكيان من شماله إلى جنوبه. أصبح طرحها بالنسبة للعدو الإسرائيلي ممكن التنفيذ، كما هو ممكن التعايش معها في الضفة الغربية، مثلما هو الحال مع قطاع غزة. وما يزيد من احتمال قبوله إلى جانب فشل إسرائيل في القضاء على (حماس)، هو: إمكانية حصول هذا الطرح على الإجماع الفلسطيني، حيث أن حركة فتح ذاتها، لا يمكنها الإعلان عن رفضه؛ لأنه يهدف إلى إقامة دولة فلسطينية بحجم دولة أوسلو، ولكن بدون تبادل للأراضي، أو تواجد للكتل الاستيطانية داخل الضفة الغربية، كما تم الاتفاق عليه بين إسرائيل، ومنظمة التحرير، التي تقودها حركة فتح. بالإضافة إلى أن الحل السياسي، الذي تقترحه (حماس) يحفظ للشعب ثوابته، وحقوقه، التي لا تسقط بالتقادم.

Also, the defeat the enemy suffered is one of the impacts of the Israeli aggression on the Gaza Strip. This defeat opened the door widely for accepting Hamas' political discourse represented in the establishment of a Palestinian state on the 4<sup>th</sup> of June 1967 borders, within a long-term truce with the Israeli occupier, without recognition of the legitimacy of the occupation or its entity established on the Palestinian territories occupied in 1948, with preserving the right of the next Palestinian generations to resist the occupation and liberate the rest of the Palestinian territories. Hamas' discourse was surprising and mocked in the 80s of the last century, when the martyr Sheikh Ahmed Yassin, the founder of Hamas, introduced it. It was unimaginable for Israel, with its power and might, to accept it. However, after Israel's defeat in al-'Asf al-Ma'kul battle, when the first internal displacement of Jews happened since the occupation of Palestine, and Israel's consent to the forced coexistence with Hamas in spite of possessing an arsenal of missiles and super

combat capabilities that threaten the Israeli entity from the north to the south, introducing this discourse became implementable for the Israeli enemy, and it is possible to coexist with it in the West Bank, as is the case with the Gaza Strip. What increases the likelihood of its acceptance in addition to Israel's failure to crush Hamas is the possibility that this discourse gets the Palestinian consensus, as Fatah itself cannot declare rejecting it because it aims at establishing a Palestinian state of the size of the State of Oslo, but without land swap or the existence of settlement blocs inside the West Bank, as agreed between Israel and the PLO, led by Fatah. Also, the political solution, proposed by Hamas, preserves people's constants and their rights, which are not time-barred.

ومن ضمن نتائج العدوان الإسرائيلي الفاشل على قطاع غزة، أنه منح الشرعية الثورية لحركة المقاومة الإسلامية (حماس) إلى جانب شرعيتها الشعبية المكتسبة من الانتخابات التشريعية الفلسطينية الثانية عام 2006م. فمنذ الانقسام الفلسطيني الداخلي في حزيران 2007م، سعت منظمة التحرير الفلسطينية بقيادة حركة فتح إلى نزع شرعية (حماس)، علماً أن (حماس)، هي صاحبة الشرعية، والغالبية في المجلس التشريعي، إلا أن فتح تزعم أن (حماس) قامت بانقلاب ضد الشرعية. وكذلك سعت الرئاسة الفلسطينية إلى إعلان قطاع غزة إقليمًا متمرداً، فضلاً عن حملة التشويه، والطعن ضد الحركة، التي استمرت سبع سنوات.

Among the results of the failed Israeli aggression against the Gaza Strip was giving Hamas the revolutionary legitimacy, along with the popular legitimacy gained from the second Palestinian legislative elections in 2006. Since the internal Palestinian division in June 2007, the PLO led by Fatah has been seeking to delegitimize Hamas, knowing that Hamas is legitimate and has the majority in the Legislative Council, but Fatah claims that Hamas staged a coup against legitimacy. Moreover, the Palestinian presidency sought to declare the Gaza Strip an insurgent province, along with the distortion, slander campaign against the movement, which lasted seven years.

ولكن الانتصار الذي حققته المقاومة بقيادة كتائب عز الدين القسام أفضل كل تلك المحاولات، وخرجت (حماس) أقوى من ذي قبل، وأصبحت في نظر الشعب الفلسطيني المدافع الأول عن القضية، والوطن، والشعب في غزة، والضفة، والقدس، وحتى في الأراضي المحتلة عام 1948م، وقد حظيت كذلك، باحترام الشعوب العربية، والإسلامية قاطبة، بعد محاولات حثيثة من الأنظمة العربية، تشويه حركة (حماس) كفرع من فروع جماعة الإخوان المسلمين. وفي المقابل، فقدت منظمة التحرير الفلسطينية من جماهيرها في الوسط الفلسطيني، والعربي، وأصبحت النظرة إليها سلبية جداً، ومكانتها متدنية، على عكس وضعها ما قبل أوصلو، وأسوأ مما كانت عليه قبل العدوان الإسرائيلي على قطاع غزة. ومن تداعيات اكتساب (حماس)، وخسارة فتح، ومنظمة التحرير في هذا الجانب، فقد تأثرت المصالحة الداخلية بشكل ملحوظ، حيث كانت الانتخابات من المهمات الأساسية لحكومة التوافق الوطني، وكانت المطلب الأهم بالنسبة للرئيس (محمود عباس). وفي المقابل، كانت (حماس) متخوفة بعض الشيء من إجرائها؛ ولذلك، فإن حكومة التوافق لم تخط أي خطوة من أجل التحضير للانتخابات، رغم

انتهاء مدتها المتفق عليها بين فتح، و(حماس) في إعلان الشاطئ؛ لأن حركة فتح، تعلم أن أية انتخابات تأتي مباشرة بعد انتصار المقاومة على إسرائيل، سيصب لصالح حركة (حماس) بالدرجة الأولى.

However, the victory achieved by al-Qassam-led Resistance foiled all these attempts. Hamas has become stronger than ever before and has become in the eyes of the Palestinian people the staunch advocate for the cause, the nation and the people in the Gaza Strip, the West Bank, Jerusalem, and even in the territories occupied in 1948. Also, it gained the respect of the whole Arab and Muslim peoples after vigorous attempts by Arab regimes to distort Hamas as a branch of the Muslim Brotherhood. In contrast, the PLO lost its popularity among the Palestinians and the Arab; the view for it became very negative, and its status became low, unlike pre-Oslo, and became worse than it was before the Israeli aggression on the Gaza Strip. The internal reconciliation was affected significantly as holding the elections was of the basic tasks of the Government of National Consensus and was the most important demand for the president Mahmoud Abbas. This is of the repercussions of Hamas' gain and the loss of Fatah and PLO in this aspect. In contrast, Hamas was somewhat worried about holding elections. Therefore, the Government of National Consensus did not take any step in order to prepare for the elections, despite the end of the term agreed upon between Fatah and Hamas in the Shati Declaration because Fatah realizes that any elections held directly after the resistance's victory over Israel would work mainly in favor of Hamas.

في المقابل، أصبحت (حماس) هي من تطالب بالذهاب إلى انتخابات عامة بالسرعة الممكنة؛ لترجمة الانتصار العسكري إلى انتصار سياسي شامل، وبتعطيل الانتخابات تكون المصالحة الداخلية قد تعثرت بشكل كبير، وهنا تظهر حقيقة فرضيتنا، أن ذهاب الرئاسة إلى المصالحة، وتوقيع إعلان الشاطئ، لم يكن رغبة من الرئاسة الفلسطينية في تحقيق المصالحة، وإجراء انتخابات، وإنهاء الانقسام إلى الأبد، بل فقط من أجل السيطرة على قطاع غزة سياسياً، ووضع (حماس) في الزاوية، والضغط عليها بشتى الطرق؛ تمهيدا لإنهائها عسكرياً؛ لأن دولة الاحتلال إسرائيل، منيت بهزيمة مرة أمام كتائب عز الدين القسام، فقد تحركت الولايات المتحدة الأمريكية، في سبيل خلق جبهة عربية؛ لمواجهة حركة (حماس). رئيس الوزراء الإسرائيلي (بنيامين نتنياهو)، وبعد الهزيمة مباشرة، كان قد أشار إلى وقوف أنظمة عربية إلى جانبه في العدوان على قطاع غزة، حين كشف أن إسرائيل، كسبت حلفاء جدد من العرب ضد (حماس)، والمقاومة الفلسطينية، ثم بدأ (نتنياهو) بالترويج، أن (حماس) هي داعش، وداعش هي (حماس)؛ لتحريض العرب عليها، وهم في الحقيقة ليسوا بحاجة إلى تحريض؛ لأنهم وقفوا مع (نتنياهو) في الحرب، وإن كان بشكل غير معلن، ثم كرر الناطقون باسم حركة فتح مقولة (نتنياهو)؛ (حماس) هي داعش، وداعش هي (حماس)، إلى أن كشف وزير الخارجية الأمريكي (جون كيري)، بعد مرور (100) يوم، من وقف إطلاق النار أمام منتدى (سابان) السنوي، أن دولا عربية، أعربت له عن استعدادها؛ لصنع السلام مع إسرائيل، وأنهم يعتقدون أن هناك قدرة في هذا الوقت على خلق تحالف إقليمي جديد ضد حركة (حماس)، وداعش، وبوكوحرام.

On the other hand, it became clear that Hamas is demanding holding general elections as soon as possible to translate the military victory into a comprehensive political victory. By disrupting the elections, the internal reconciliation have stalled dramatically. Here our hypothesis appears; that Presidency's going to reconciliation and the signing of the Shati Declaration was not for achieving reconciliation, holding elections, and ending the division forever, but only for controlling the Gaza Strip politically, putting Hamas in the corner, and pressuring it by all means, in preparation for ending it militarily. Having Israel suffered a bitter defeat against al-Qassam Brigades, the United States has acted to create an Arab front to confront Hamas. Israeli Prime Minister Benjamin Netanyahu, immediately after the defeat, had mentioned that some Arab regimes stood with him in the aggression against the Gaza Strip. Also, Israel revealed that it gained new Arab allies against Hamas and the Palestinian resistance. Then Netanyahu started promoting that Hamas is Daesh, and Daesh is Hamas in order to incite the Arabs against it. However, they really do not need to be incited because they stood with Netanyahu in the war, albeit without declaring. Then Fatah spokesmen repeated Netanyahu's saying that Hamas is Daesh, and Daesh is Hamas. 100 days after the ceasefire, US Secretary of State, John Kerry, before the annual Saban Forum, revealed that Arab countries expressed readiness to make peace with Israel. They believe that there is ability at this time for creating a new regional alliance against Hamas, Daesh, and Bokouharam.

حركة المقاومة الإسلامية (حماس)، ردت أن تصريحات (كيري)، هي: مجرد أوهام، وأحلام، لن تتحقق، ولكنها في المقابل أرسلت وفدا لها بشكل مفاجئ؛ لزيارة إيران، بعد خلافات استمرت ثلاث سنوات، على خلفية رفض (حماس) إعلان وقفها مع النظام السوري ضد ثورة الشعب السوري، ومن الواضح، أن (حماس) بدأت تسعى إلى ترميم علاقتها مع إيران، إلى جانب تمثين علاقتها مع قطر، وتركيا؛ للوقوف في وجه أي تحالف مفترض ضدها. وبهذا، يكون العدوان الإسرائيلي على قطاع غزة قد أعاد العلاقة بين (حماس)، وإيران، وربما أوجد تحالفا خفيا، بين منظمة التحرير الفلسطينية، وأنظمة عربية أخرى؛ لدعم عملية السلام المتهالكة، وكبح جماح (حماس)، والمقاومة الفلسطينية في الأراضي الفلسطينية المحتلة.

Hamas responded that Kerry's statements are mere illusions and dreams that will not be realized. On the other hand, it unexpectedly sent a delegation to visit Iran, after disagreements lasted three years, against the backdrop of Hamas' refusal to declare standing with the Syrian regime against the Syrian people's revolution. It is clear that Hamas has begun seeking the restoration of relations with Iran, as well as strengthening its relations with Qatar and Turkey to encounter any supposed alliance against it. Thus, the Israeli aggression on the Gaza Strip has restored the relationship between Hamas and Iran, and perhaps created a secret alliance between the PLO and other Arab regimes to support the crumbling peace process and rein in Hamas and the Palestinian Resistance in the occupied Palestinian territories.

لا شك أن هزيمة المحتل الإسرائيلي في العدوان على غزة، كانت هزيمة لكل من حاصر، أو ساهم في حصار الشعب الفلسطيني، بل وتآمر عليه، وكذلك فإنها هزيمة للذين راهنوا على إسقاط حركة (حماس)، بعدما ظنوا أنهم حسمو أمر جماعة الإخوان المسلمين في مصر. هؤلاء حاولوا شطب مكاسب (حماس)، وإنجازاتها خلال الحرب، من خلال المماطلة في تنفيذ شروط المقاومة، والوصول بسكان قطاع غزة إلى حالة من اليأس؛ من أجل تغيير موقفهم من المعركة، ومكاسبها. وفي هذا الصدد، أعلن رئيس وزراء العدو (بنيامين نتنياهو): أنه ليس مستعداً لإعطاء (حماس) إنجازات سياسية؛ للتغطية على إخفاقاتها في الحرب كما يزعم، أما الناطق باسم حركة فتح (أحمد عساف)، فقد حذر (حماس) من أن تقول: إنها هي من حررت قطاع غزة من الاحتلال، والادعاء بإنجاز وهمي كما هي عاداتها؛ لتحقيق مكاسب حزبية - حسب زعم عساف-.

There is no doubt that the Israeli occupier's defeat in the aggression on Gaza was a defeat for all those who besieged or participated in besieging the Palestinian people, and even conspired against it, and also it is a defeat for those who bided on Hamas' overthrow after believing that they had finished the matter of the Muslim Brotherhood in Egypt. They tried to eliminate Hamas' gains and achievements during the war through procrastination in implementing the conditions of the Resistance, and getting residents of the Gaza Strip into a state of despair in order to change their position from the battlefield and its gains. In this regard, the enemy's Prime Minister Benjamin Netanyahu announced that he is not ready to give Hamas political achievements to cover up its failures in the war as he claims. Fatah spokesman Ahmad Assaf has warned Hamas of saying that it liberated the Gaza Strip from the occupation, claiming a false achievement as is its habit, to achieve partisan gains.

لقد مضى أكثر من (100) يوم -حتى كتابة هذه السطور- على انتهاء العدوان على قطاع غزة، ومع ذلك، فإن المفاوضات غير المباشرة بين الفلسطينيين، واليهود، برعاية مصرية متعطلة، ولم تحقق أية نتيجة، ومن الواضح أن الجانب المصري، هو السبب في تعطيلها، بذريعة ما يحدث في سيناء من عمليات عنف ضد الجيش المصري، فضلاً عن استمراره في توجيه الاتهامات لحركة (حماس)، وللمقاومة الفلسطينية بالضلوع في بعض تلك العمليات. حركة المقاومة الإسلامية (حماس)، عبرت عن سخطها أكثر من مرة؛ بسبب المماطلة المصرية، والذرائع، التي تسوقها، وخاصة الاتهامات المفبركة، في حين أن منظمة التحرير الفلسطينية، قبلت كل ذريعة قدمتها مصر، بل أيدت في بعض الأحيان الاتهامات المصرية الموجهة ل (حماس)، رغم فداحتها، وخطورتها، وعدم صحتها. المماطلة، وزيادة حدة التوتر، بين فتح، و (حماس) مع وجود معاناة حقيقية في قطاع غزة، أوجد بيئة خصبة؛ للتأثير سلباً في معنويات السكان، وحالة التفاؤل، والنشوة بالانتصار، وكادت أحلام الإسرائيليين تتحقق في حرمان (حماس) من إنجازاتها الحقيقية، وقد شعرت (حماس) بما يحاك ضدها، وضد الشعب الفلسطيني.

It has been 100 days since the end of the aggression on the Gaza Strip, until writing these words. However, the indirect negotiation between the Palestinians and the

Jews, under Egyptian auspices, is still stalled and has not achieved any results. It is clear that the Egyptian side is the reason for its stalemate under the pretext of violent operations launched against the Egyptian army in Sinai, as well as continuing to accuse Hamas and the Palestinian Resistance of involvement in some of those operations. Hamas has expressed its outrage more than once because of the Egyptian procrastination and excuses it makes, especially the fabricated accusations, while the PLO accepted all excuses provided by Egypt, even supported, in some cases, the Egyptian accusations for Hamas, despite its enormity, seriousness, and lack of authenticity. Procrastination and increased tension between Fatah and Hamas, with the presence of real suffering in the Gaza Strip, created a fertile environment to impact negatively on the morale of the population, the optimism, and the euphoria of victory; and the Israelis' dreams of depriving Hamas of real achievements was almost to be realized. Hamas felt of what is being plotted against it and the Palestinian people.

لذلك عمدت إلى توجيه إنذارات قوية، والتلويح بالعودة إلى المقاومة، إن استمر الوضع على حاله؛ وذلك من أجل رفع معنويات الشعب الفلسطيني، وبهدف إجبار المجتمع الغربي، ودولة الاحتلال إسرائيل، على الإذعان لمنطق القوة، الذي أثبتته كتائب عز الدين القسام، في معركة العصف المأكول، ولولا قدرة (حماس) على إدارة المعركة السياسية، والثقة العالية، التي منحها الجمهور لها؛ لآتت المماثلة أكلها، ولنجحت المؤامرة في تخفيف المكاسب السياسية لحركة (حماس)، والمقاومة الفلسطينية بشكل عام.

Therefore, it sent strong warnings, threatening of a return to resistance, if the situation continues unchanged in order to raise the Palestinian people's morale and compel the West and the occupation state, Israel, to comply with the logic of power, which is evidenced by al-Qassam Brigades in al-'Asf al-Ma'kul battle. Without Hamas' ability to manage the political battle and the high trust people granted to it, procrastination and the conspiracy would have succeeded in mitigating the political gains of Hamas and the Palestinian Resistance in general.

في مقابل الإنجازات، التي حققتها فصائل المقاومة الفلسطينية، فشلت منظمة التحرير الفلسطينية في تحقيق إنجاز سياسي، حاولت اقتناصه مستغلة قوة المقاومة في قطاع غزة، والضعف العسكري الإسرائيلي. كما هي عادة الرئيس الفلسطيني (محمود عباس) -رئيس منظمة التحرير الفلسطينية- في استغلال أي فرصة؛ لتحقيق مشروعه السلمي، فقد حاول جاهدا تحويل مفاوضات وقف إطلاق النار في القاهرة إلى إحياء مفاوضات أوصلو المتعثرة مع العدو الإسرائيلي، مستهلا تلك المحاولة بإعلانه ضرورة طرح الحل النهائي للقضية الفلسطينية بشكل عاجل، وإحياء مبادرة السلام العربية، وعدم الاكتفاء بوقف إطلاق النار، مما يؤكد ذلك دعوة الرئيس الفرنسي (فرنسوا هولاند) إلى ضرورة العودة إلى طاولة المفاوضات إلى جانب إنهاء الأزمة في غزة، ومن جانبه طالب الأمين العام للأمم المتحدة (بان كي مون) معالجة القضايا الأساسية، ووضع حد للاحتلال، الذي استمر نصف

قرن، والعمل؛ للتوصل إلى حل الدولتين، ولكن التعتت الإسرائيلي؛ أفضل جهود الرئيس (محمود عباس)، والجهود الدولية في استغلال الوضعية الضعيفة لـ(إسرائيل) في إنهاء مفاوضات، استمرت أكثر من عشرين عاما.

In contrast of accomplishments, achieved by the Palestinian Resistance Factions, the PLO failed to achieve a political achievement it tried to grab by exploiting strength of the Resistance in the Gaza Strip and the Israeli military weaknesses. As it is his usual habit, the Palestinian President Mahmoud Abbas, PLO Chairman, who exploits any opportunity to achieve his peaceful project, strived to convert the ceasefire negotiations in Cairo into reviving the stalled Oslo negotiations with the Israeli enemy. He kicked off the attempt by declaring the need to put forward a final solution to the Palestinian Issue urgently and to revive the Arab Peace Initiative, not just a ceasefire. What confirms this is the French President Francois Hollande's call to the need to return to the negotiation table along with ending the crisis in Gaza. For his part, the Secretary-General of the United Nations Ban Ki-moon called for addressing the key issues, putting an end to the occupation, which lasted half a century, and working to achieve the two-state solution. However, the Israeli intransigence thwarted the efforts of President Mahmoud Abbas and the international efforts to exploit Israel's weak situation to end negotiations that lasted for more than twenty years.

كما تلاحظون، فإننا لم نتطرق إلى تأثير العدوان الإسرائيلي في باقي الفصائل الفلسطينية سوى فتح، و(حماس)، ويعود ذلك إلى ضعف تلك الفصائل، وتأثيرها على الساحة الفلسطينية، وكل ما يمكننا قوله: إن خطابها أصبح أكثر ثورية، وخاصة الجبهة الشعبية لتحرير فلسطين، ولكن في النهاية تظل جميع تلك الفصائل رهينة لسياسة الرئاسة الفلسطينية، ومنظمة التحرير الفلسطينية، التي تقودها حركة فتح، أما حركة الجهاد الإسلامي، فقد حاولت أثناء الحرب الانحياز إلى موقف منظمة التحرير، والنظام المصري كما ذكرنا آنفاً، إلا أنها عادت إلى موقفها السابق، والداعم للخط المقاوم.

As may be noted, we did not mention the impact of the Israeli aggression on the rest of the Palestinian factions except Fatah and Hamas due to the weakness of those factions and their weak influence on the Palestinian arena. All we can say that their rhetoric has become more revolutionary, especially the Popular Front for the Liberation of Palestine, but eventually all those factions remain hostage to the policy of the Palestinian Presidency and the PLO, led by Fatah. For the Islamic Jihad, it tried during the war to align with the PLO and the Egyptian regime's position, as mentioned above, but it returned to its previous position that supports resistance.

رغم مرور قرابة أربعة أشهر من العدوان الإسرائيلي على قطاع غزة، إلا أن آثاره، وتداعياته، ما زالت مستمرة، والتي كان آخرها قرار شطب حركة المقاومة الإسلامية (حماس) من قائمة المنظمات الإرهابية، الذي اتخذته المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان<sup>12</sup>. ويمكننا القول: إن معركة العصف المأكول، كانت نقطة تحول جذري لصالح القضية الفلسطينية، ولها ما بعدها، وهي: إحدى الدلائل الكبرى على اقتراب نهاية الاحتلال الإسرائيلي

لفلسطين، أما ما يعانيه قطاع غزة من حصار، ومماثلة في إعادة الإعمار، فإنها مسألة وقت، وستنتهي في وقت قريب، وستحقق المقاومة الفلسطينية ما وعدت به شعبها، ولا نقول ذلك رجماً بالغيب، وإنما استناداً إلى ما تمتلكه المقاومة الفلسطينية، وكتائب عز الدين القسام تحديداً، من أوراق ضغط على العدو الإسرائيلي.

Despite nearly four months after the Israeli aggression on the Gaza Strip, its effects and consequences are still going on; the most recent of them is the decision, adopted by the European Court of Human Rights, to remove Hamas from the list of terrorist organizations. We can say that in al-'Asf al-Ma'kul battle there was a dramatic turning point in favor of the Palestinian cause, and it has its implications, namely it is one of the major signs for the near end of the Israeli occupation of Palestine. As for the Gaza Strip's suffering from the blockade and the procrastination in the reconstruction, it is a matter of time and it will end soon. The Palestinian Resistance will achieve what it promised its people. We do not say that based on guessing at the unknown, but based on what the Palestinian Resistance, especially al-Qassam, has of cards that pressure the Israeli enemy.

#### المحور الثاني: آثار العدوان، ونتائجه الاقتصادية.

بدأت المؤشرات الاقتصادية، وانعكاساتها الاجتماعية، بالتدهور في قطاع غزة، منذ أن بدأ الحصار الظالم عليه، في منتصف حزيران 2007م، حيث تم عدّه منطقة معادية، في سبتمبر، من العام نفسه، من قبل الحكومة الإسرائيلية، وقد سمحت إسرائيل بإدخال (30) سلعة من أصل أكثر من (3000) كانت تدخل قطاع غزة، الأمر الذي أثر على كافة مناحي الحياة الاقتصادية، والاجتماعية بصورة كبيرة.

#### **The second theme: the impact and economic consequences of the aggression**

Economic indicators and their social repercussions began to deteriorate in the Gaza Strip since the beginning of the unjust siege imposed on it in the mid of June 2007, as it was considered a hostile region in September of the same year by the Israeli government. Israel has allowed the entrance of 30 items out of more than 3000 items that were entering the Gaza Strip, which has substantially affected all aspects of economic and social life.

شنت قوات الاحتلال العديد من الهجمات ضد قطاع غزة، وذلك في الأعوام 2008، 2009، 2012م، إلى جانب العدوان الراهن، الذي بدأ في أوائل يوليو 2014م، والذي استمر (51) يوماً. حدث هناك تحولان؛ فيما يتعلق بالحصار، الأول: بعد حادث أسطول الحرية، الذي جرى في 2010/5/1م، والذي قامت البوارج الحربية الإسرائيلية باستهدافه؛ مما أدى إلى استشهاد (9) من المتضامنين الأتراك، وقد أدى ذلك إلى حراك سياسي، ودبلوماسي؛ بسبب الغضب الشعبي العالمي؛ مما أدى إلى موافقة حكومة اليمين المتطرف برئاسة (نتنياهو) باستبدال قائمة المسموحات بالممنوعات، وقد تم تمرير ذلك عبر اللجنة الرباعية الدولية، وذلك في محاولة؛ للتلاعب، والانتفاف حول المطالب المستمرة برفع الحصار عن قطاع غزة.

Israeli forces launched several attacks against the Gaza Strip in the years 2008-2009, 2012, along with the current aggression, which began in early July 2014, which lasted 51 days. Two changes in relation to the siege happened. The first happened following the Freedom Flotilla incident, which took place on 1/5/2010, when the Israeli warships targeted it, leading to the martyrdom of nine Turkish activists, resulting in a political and diplomatic movement due to the global public outrage, and leading to the extreme right-wing government's acceptance to cancel the list of banned items. This was passed through the international Quartet Committee in an effort to manipulate and circumvent the constant demands to lift the siege on the Gaza Strip.

ورغم بهتان هذا القرار، إلا أن ذلك ساهم بإدخال العديد من المواد، التي كانت ممنوعة، علماً أن المواد الاستراتيجية اللازمة؛ لعمليات البناء، والإسكان، والتشييد، بقيت ممنوعة، أي مواد البناء باستثناء بعض المشاريع التابعة للمؤسسات الدولية التابعة للأمم المتحدة، وأبرزها: الأونروا.

Despite the weakness of this decision, it contributed to the entry of many of the materials which were banned, knowing that the strategic materials necessary for construction, housing and building remained banned except for some of the UN international institutions projects, most notably: UNRWA.

جرى التحول الثاني عبر زيادة نشاط الأنفاق في رفح على الحدود المصرية الفلسطينية، وقد ساهم ذلك، وخاصة في الفترة ما بين 2010م، حتى منتصف 2013م، بازدهار نشاط الأنفاق بما في ذلك مواد البناء، والمواد اللازمة؛ لمشاريع التنمية في المجالات الصناعية، والزراعية، والخدمية، والسياحية، لدرجة أصبح بها (70%) من المواد الموجودة في سوق القطاع، تأتي عن طريق الأنفاق، وقد ساهم ذلك، في ازدهار قطاع الإنشاءات، والمباني، وتم تنفيذ بعض مشاريع البنية التحتية، والطرق، خاصة أنه تزامن مع بعض المشاريع المقدمة من بعض البلدان العربية، وأبرزها: المشروع القطري بمبلغ (450) مليون دولار إلى جانب المشاريع الإنسانية الأخرى المقدمة من الإمارات، والسعودية، وتركيا، والتي كانت تشمل بناء مستشفيات، وعيادات، ومدارس، وبعض الأبراج السكنية.

The second shift/change happened through the increased activity of the tunnels in Rafah, on the Egyptian-Palestinian border, which contributed, especially in the period between 2010 until mid-2013, in the prosperity of the tunnels activity, including construction materials and materials required for development projects in the fields of industry, agricultural, service and tourism. 70% of the material in the Gaza Strip market comes through the tunnels, contributing in the booming of construction and building sector; some infrastructure projects and roads were implemented, especially as it coincided with some of the projects provided by some Arab countries, most notably: the \$450-million Qatari project in addition to other humanitarian projects provided by the UAE, Saudi Arabia, and Turkey, which included construction of hospitals, clinics, schools, and some residential towers.

رغم التحوليين المذكورين أعلاه، إلا أنهما لم يساهما في إحداث اختراق جاد فيما يتعلق بالحصار، الذي استمر، وأدى إلى جانب الهجمات، والعدوان إلى النتائج الاقتصادية والاجتماعية الآتية:

1. استمرار ارتفاع معدلات الفقر بنسبة (45%)، والفقر الشديد بنسبة (22%)، البطالة بنسبة (50%) من حجم القوى العاملة.
2. اعتماد حوالي (70%) من المواطنين على المساعدات الإغاثية، التي تقدمها الأونروا، وغيرها من وكالات الإغاثة الدولية، والمحلية.
3. استمرار أزمة المياه من حيث النقص، والملوحة، إلى جانب أزمة الصرف الصحي، الذي لا يخضع لمعالجة، ويصب بكميات كبيرة في البحر، الأمر الذي ساهم في تلوثه.
4. أصبح هناك (66%) من المواطنين، يعانون من انعدام الأمن الغذائي.
5. تراجع القطاع الزراعي، ومساهمته بالنتائج المحلي الإجمالي، حيث انخفض عدد العاملين به من (60) ألف إلى (28) ألف.
6. تراجع مساهمة القطاع الصناعي، حيث أغلق؛ بسبب الحصار حوالي (3500) مصنع، وورشته، من أصل (4000)؛ بسبب انقطاع التيار الكهربائي بصورة مستمرة، ونقص المواد الخام اللازمة؛ لتشغيلها، الأمر الذي أدى إلى انخفاض عدد العاملين في القطاع الصناعي، من (50) ألف إلى (20) ألف عامل، علماً أنه، تم ضرب المنطقة الصناعية، وتدميرها في عدوان 2008، 2009م، والتي كانت تقع في منطقة (إيرز)، حيث كانت تشغل حوالي (8000) عامل.
7. محدودية التصدير، الذي لا يتم إلا بصورة موسمية، وبما يخدم مصلحة شركة التصدير الإسرائيلية، عبر استغلال مزارعي التوت الأرضي، والزهور.

Despite the two changes mentioned above, they did not contribute to a real breakthrough in relation to the siege, which continued and led, coupled with the attacks and aggression, to the following economic and social results:

1. Continued high rates of poverty at (45%), extreme poverty at (22%), and unemployment at (50%).
2. Dependence of (70%) of citizens on relief aid provided by UNRWA and other international and local relief agencies.

3. Continuation of the water crisis in terms of the shortage and salinity, along with sewage crisis, which is not subject to treatment and poured in large quantities in the sea, resulting in its pollution.
4. (66%) of the citizens suffer from food insecurity.
5. Decline in the agricultural sector and its contribution to GDP, where the number of its employees fell from 60 thousand to 28 thousand.
6. Decline in industrial sector's contribution. Because of the blockade, around (3500) factories and workshops out of (4000) were closed due to power cuts on an ongoing basis and the lack of the necessary raw materials for its operation, which led to a decline in the number of workers in the industrial sector from 50 thousand to 20 thousand workers, knowing that the industrial zone, located in the Erez area, where about 8,000 workers were working, was struck and destroyed in the 2008-2009 aggression.
7. Limited exports, which occur only on a seasonal basis to serve the interests of Israeli export company through the exploitation of growers of strawberries and flowers.

#### العدوان الراهن، وآثاره الاقتصادية:

في ظل الأزمة الاقتصادية والاجتماعية، التي يعيشها أبناء القطاع، جاء هذا العدوان، الذي استمر (51) يوماً؛ ليعمق، ويفاقم من حدة الأزمة، حيث وصلت إلى حد الكارثة.

#### **The current aggression and its economic consequences:**

In light of the economic and social crisis the people suffer in the Gaza Strip, the aggression, which lasted 51 days, came to deepen and exacerbate the severity of the crisis that reached the level of a disaster.

قامت قوات الاحتلال بقصف العديد من المستشفيات، والبنية التحتية، والمنازل، وأبار المياه، ومحطة تشغيل الكهرباء، ومارست سياسة الأرض المحروقة، خاصة بالمناطق الشرقية، والشمالية من قطاع غزة. الأمر الذي أدى إلى النزوح القسري الداخلي لحوالي (450) ألف من سكان تلك المناطق، استوعب نصفهم تقريباً في مدارس الإيواء التابعة للأونروا، والنصف الآخر تم استيعابه لدى ذوي العائلات المشردة، وأقاربهم.

Israeli forces bombed several hospitals, infrastructure, houses, water wells, and power plant and practiced scorched-earth policy, especially in the eastern and northern areas of the Gaza Strip. This led to internal forced displacement of approximately 450 thousand inhabitants of those areas; nearly half of them were absorbed in UNRWA schools, the other half were absorbed in the houses of their families and relatives.

تم تدمير حوالي (20.000) منزل بصورة كلية، (70) ألف بصورة جزئية، (20.000) منها غير صالحة للسكن، وبحاجة إلى إعادة تأهيل.

Roughly 20.000 houses were completely destroyed and 70 thousands were partially damaged; 20,000 of them uninhabitable and in need of rehabilitation.

كما تم تدمير الأراضي الزراعية، واستهدفت بصورة منهجية، ومدروسة؛ مما سبب الخسائر الكبيرة لهذا القطاع بما يتضمن مشاريع الثروة الحيوانية، حيث نفقت نسبة كبيرة من المواشي، وقد قدرت الخسائر القطاع الزراعي حوالي (500) مليون دولار أمريكي، منها: (300) مليون دولار أمريكي، أضرار، وخسائر مباشرة، و(200) مليون دولار، خسائر غير مباشرة.

Also, agricultural lands were destroyed and targeted systematically and deliberately, causing massive losses for this sector including livestock projects as a large proportion of livestock died. Agricultural losses were estimated at about 500 million US dollars including 300 millions in direct damages and losses and 200 m indirect losses.

تم تدمير حوالي (450) ورشة، ومصنع بصورة كاملة، وأكثر من (500) ورشة، ومصنع بصورة جزئية. الأمر الذي أدى إلى تسريح حوالي (12500) عامل، كانوا يعملون بتلك المصانع، والورش، وأصبحوا عاطلين عن العمل.

Nearly 450 workshops and factories were completely destroyed and more than 500 workshops and factories were partially damaged, resulting in the layoff of about 12,500 workers who were working in those factories and workshops and became unemployed.

وقامت قوات الاحتلال بإحداث تخريب منهجي، ومقصود بالبنية التحتية، والطرق، والمنتزهات العامة، حيث تم ضرب شبكة الاتصالات، ومحطة الكهرباء، وعدة آبار مياه، كما تم استهداف سيارات الإسعاف، والمستشفيات، ومحطات الصرف الصحي، والمساجد، وسيارات البلدية؛ وذلك بهدف خلق آثار صحية، وبيئية، واجتماعية، ذات طبيعة كارثية ضاغطة على بنية المجتمع الفلسطيني الصامد.

The occupation forces have systematically and intentionally sabotaged infrastructure, roads, and public parks where communications network, the power station, and several water wells were struck as well as ambulances, hospitals, sewage plants, mosques, and municipal vehicles were targeted in order to create disastrous stressful health, environmental and social effects on the steadfast Palestinian society.

## تقديرات الخسائر:

هناك اجتهادات، وتقديرات كثيرة فيما يتعلق بحجم الخسائر الاقتصادية، سواء من خلال بعض المؤسسات الاقتصادية التابعة للقطاع الخاص، أو من بعض الخبراء الاقتصاديين، أو مؤسسات حقوق الإنسان، والمجتمع المدني، إلا أن كل ذلك، يبقى في حدود الاجتهاد. الأمر الذي يستلزم قيام لجنة حكومية مركزية بإنجاز مهمة حصر الأضرار، وتحديد الخسائر بصورة أكثر دقة وعلمية، ولعل واحدة من التقديرات فيما يتعلق بحجم الخسائر، والتي هي بحاجة إلى مزيد من التمهيص، أنها تقدر ما بين (6، 8) مليار دولار، إذا حسب الضرر في كافة المرافق، والقطاعات الاقتصادية، ومنها: "البنية التحتية، والطرق، والمنازل، والزراعة، والمياه، والصرف الصحي، والصناعة، والحرف، والبنوك، والمصارف، والسياحة، والخدمات". حيث تقدر الخسائر يومياً بعد (51) يوماً من العدوان، وبتفاوت نسبي بين يوم، وآخر، من شدة القصف، والتدمير، الذي كان يزداد في بعض الأيام عن غيرها، فإن التقديرات تشير إلى أن حجم الخسائر تقع ما بين (150، 200) مليون دولار يومياً، أي ما بين (6، 8) مليار دولار.

### Estimates of losses:

There are many assessments and estimates with respect to the size of the economic losses, either through some private-sector economic institutions or from some economists, human rights institutions, or civil society. However, all of that remains within the limits of diligence. This requires a central government committee to account and assess the amount of damages and determine losses accurately and scientifically. One of the estimates with respect to the size of the losses, which needs further scrutiny, is 6-8 billion dollars by calculating damages in all facilities and economic sectors, including: "the infrastructure, roads, houses, agriculture, water, sanitation, industry, crafts, banks, tourism, and services. "With an estimated loss per day after 51 days of aggression, with relative varying in the intensity of the bombing and destruction between a day and another, which was increasing on some days than others, it is estimated that the size of the losses lies between 150-200 million dollars per day .i.e. 6-8 billion dollars.

ورغم هذه التقديرات، إلا أن خطة الإعمار المقدمة من حكومة التوافق الوطني، وعبر وزير الاقتصاد (د. محمد مصطفى)، حددت مبلغ (4) مليار دولار، وقدمتها إلى اجتماع المانحين، الذي عقد بالقاهرة، بتاريخ 12 أكتوبر 2014م. وعد المانحون بتزويد السلطة بمبلغ (5.4) مليار دولار، نصفه؛ لدعم موازنة السلطة للأعوام 2015، 2016، 2017م، والنصف الآخر أي (2.7) مليار دولار؛ لإعادة إعمار قطاع غزة. هناك تجاهل من قبل الحكومة لمطلب منظمات المجتمع المدني، سواء منظمات أهلية، وقطاع خاص، فيما يتعلق بالاقتراح الخاص بتشكيل هيئة وطنية مستقلة، والإشراف على عملية إعادة الإعمار، يكون مقرها غزة، ويرأسها وزير. الأمر الذي يعكس عدم الرغبة بالشراكة، واستمرارية العقلية المبنية على التحكم، والمركزية.

Despite these estimates, the reconstruction plan submitted by the Government of National Consensus through the Minister of Economy Dr. Mohammed Mustafa identified the amount of 4 billion dollars and submitted it to the donors' meeting, which was held in Cairo on October 12, 2014. Donors pledged to provide PA with \$ 5.4 billion dollars; half of it to support the PA budget for the years 2015, 2016, 2017, and the other (\$2.7 billion) for the reconstruction of the Gaza Strip. The government ignored the demand of civil society organizations, both NGOs and the private sector, with respect to the proposal for forming an independent national body based in Gaza and chaired by a minister and overseeing the reconstruction process. This reflects the unwillingness to partnership and the continuity of the mentality based on control and centralization.

هناك رفض واسع من المجتمع تجاه آلية الرقابة على عملية الإعمار، والتي باتت تعرف باسم (روبرت سيرري)، وذلك عبر اللجنة الثلاثية، المكونة من الحكومة الفلسطينية، والحكومة الإسرائيلية، والأمم المتحدة؛ للرقابة على عملية إدخال مواد البناء، حيث أن هذه الآلية بطيئة، وغير عملية، وتخضع للتحكم الإسرائيلي المباشر، كما أنها تعني تشريعاً للحصار، الذي يشكل عقاباً جماعياً وفق تعريف القانون الدولي الإنساني.

There is a widespread rejection from the society towards reconstruction process control mechanism known as Robert Serry, through the Tripartite Commission, composed of the Palestinian government, the Israeli government, and the United Nations to control the entry of construction materials process. As this mechanism is slow, impractical, and subject to direct Israeli control, it also means the legislation of the blockade which constitutes collective punishment as defined by international humanitarian law.

#### - إعلان غزة منطقة منكوبة:

بناءً على الكارثة، التي حدثت بالقطاع، وتفاقم الأوضاع الاقتصادية، والاجتماعية بأبعادها البيئية، والصحية، وبالاستناد إلى أزمة اللجوء القسري الداخلي، وازدحام المدارس، وأماكن الإيواء، وتدمير القطاعات الزراعية، والصناعية، والمنشآت، والبنية التحتية، والمنازل، والمنتزهات، والمساجد، وشبكات المياه، والكهرباء. فقد تم إعلان من قبل القيادة الفلسطينية قطاع غزة، منطقة منكوبة، وتم الطلب من الأمم المتحدة التصرف على هذه القاعدة، وتوفير كافة التسهيلات، والآليات، والتدخلات اللازمة؛ لوقف العدوان، ومنع استمرار حالة تدهور الأوضاع الاقتصادية، وتداعياتها الاجتماعية الحادة على بنية المجتمع.

#### - Declaring Gaza a disaster-stricken zone

Because of the disaster in the Gaza Strip, the worsening economic and social conditions with its health and environmental dimensions, the internal forced refugee crisis, the congestion in the schools and shelters, and the destruction of agricultural and industrial sectors, installations, infrastructure, homes, parks, mosques, and water and electricity networks, the Palestinian leadership declared the Gaza Strip a disaster

zone. Also, the Palestinian leadership called upon UN to act on this basis, provide all facilities, mechanisms, and required interventions to stop the aggression and prevent further deterioration of economic conditions and its severe social implications on the structure of society.

إن هذا الإعلان كان يتطلب تنفيذ الآتي:

- توفير ممرات إنسانية سريعة، ومحمية.
- مستشفيات، وغرف عمليات متحركة، وسريعة الدخول.
- توفير أماكن عاجلة، ومحمية؛ لإيواء المهجرين قسراً.
- توفير ملاجئ، أو أماكن محمية دولياً؛ للسكان، علماً أن الاحتلال استهدف مدارس الإيواء التابعة للأونروا في العديد من المرات.
- معالجة الأمراض، التي قد تنتشأ؛ بسبب استمرار وجود بعض الجثث تحت الأنقاض، والقمامة بالشوارع.
- إجراءات عاجلة، وسريعة؛ لحل مشكلة نقص المياه، حيث أن (85%) من سكان القطاع، لا تصلهم المياه. الأمر الذي سينعكس سلباً على النظافة، والصحة، والبيئة.
- توفير أماكن آمنة؛ للنفايات، ومعالجتها؛ حتى لا تتراكم بالشوارع؛ وتؤدي إلى تفشي الأمراض.
- توفير الأغذية، والأدوية للمواطنين، حيث يشهد القطاع نقصاً واضحاً في المواد الغذائية، والطبية.

This declaration required implementing the following:

- Providing urgent and protected humanitarian corridors.
- Hospitals, mobile chambers of operations with quick entry.
- Providing urgent and protected places to house the forcibly displaced.
- Providing shelters or internationally protected places for the population, noting that the occupation targeted UNRWA shelter schools in many times.
- Treatment of diseases which may arise because of some bodies trapped under the rubble and accumulated garbage in the streets.
- Urgent and fast action to solve the problem of water shortage, where 85% of Gaza's population have no access to water, which will reflect negatively on hygiene, health, and the environment.
- Providing safe places for waste and its treatment in order not to pile up in the streets, leading to outbreak of diseases.
- Providing food and medicines for citizens as the Gaza Strip is witnessing an apparent lack of food and medicine.

إن التدخلات العاجلة الواردة أعلاه، يجب أن ترتبط بالبعد القانوني؛ لإعلان قطاع غزة منطقة منكوبة، حيث يجب أن يترتب على ذلك تحميل إسرائيل كدولة احتلال المسؤولية الجنائية المباشرة وراء هذه الكارثة، بما يترابط مع المسؤولية المباشرة باستهداف المدنيين، والتي تعدّ أية عملية استهدفت الاقتصاد، والبنية التحتية جزءاً من جرائم الحرب، التي يجب تحميل إسرائيل المسؤولية المباشرة تجاه حدوثها.

The urgent interventions listed above must be linked to the legal dimension to declare the Gaza Strip a disaster area, where it should hold Israel as an occupying power the direct criminal responsibility behind this disaster, correlating it with the direct responsibility of targeting civilians. Any attack targeting the economy and the infrastructure is considered part of war crimes which must hold Israel direct responsibility for them.

#### - التعويضات عن الخسائر:

بعد عدوان 2008، 2009م، عقد مؤتمر في شرم الشيخ برعاية وزيرة الخارجية الأمريكية آنذاك (هيلاري كلينتون)، تم التعهد به بمبلغ (5.4) مليار دولار، إلا أنه بسبب الانقسام، وعدم الاتفاق على هيئة مشتركة؛ لاستلام الأموال، فقد بقيت الأموال قيد التعهد، وتم تحويل جزء يسير منها إلى الجامعة العربية. الأمر الذي أدى إلى عدم تنفيذ عملية إعادة الإعمار، حيث ما زالت العديد من الأسر، غير معوضة، رغم وجود بعض البرامج المحدودة، التي نفذتها منظمات غير حكومية دولية تابعة للأمم المتحدة، إلا أنها لم تكن تغطي حجم الأضرار البالغة، التي أحدثتها العدوان آنذاك. وبعد عدوان 2012م، توارد الحديث من جديد، عن مهمة إعادة الإعمار دون ترجعات عملية؛ بسبب استمرار حالة الانقسام، والحصار، ومحدودية مواد البناء ذات الطابع الاستراتيجي، واستمرار منعها من الدخول إلى القطاع.

#### - Compensation for losses

Following the 2008-2009 aggression, a conference was held in Sharm el-Sheikh under the auspices of US Secretary of State at that time Hillary Clinton, where 5.4 billion dollars were pledged. Due to the division and the lack of agreement on a joint body to receive the funds, it has remained under pledge and a small portion was transferred to the Arab League. This led to the non-implementation of the reconstruction process, where many families are still non-compensated, although there are some limited programs conducted by non-governmental international organizations of the United Nations but they did not cover the size of the severe damage, caused by the aggression at the time. After the aggression of 2012, reconstruction process was discussed again without practical translation of it because of the continuing division, the siege, and the limited strategic construction materials and continuing preventing its entrance to the Strip.

ثم عقد مؤتمر الإعمار بالقاهرة في 12 أكتوبر 2014م، وبرعاية مصرية، ونرويجية مشتركة، تعهد بها المانحون بمبلغ (5.4) مليار دولار، علماً أن هناك فرقاً ما بين التعهد، والالتزام. الفرصة ستكون مواتية أكثر من المرات السابقة، إذا تم فك الحصار، والسماح لمواد البناء، والمواد الخام بالدخول إلى قطاع غزة، وإذا استمرت حكومة الوفاق الوطني، التي يجب أن تتولى المسؤولية إزاء ذلك. إلا أنه وبسبب آلية الرقابة، وتعثر عمل حكومة الوفاق، وعدم قيامها بوظائفها في غزة؛ فإن عملية إعادة الإعمار يعترضها العديد من العقبات، والمعوقات.

The reconstruction conference was held in Cairo on October 12, 2014, under joint Egyptian and Norwegian auspices where \$ 5.4 billion dollars were pledged by donors, knowing that there is a difference between the pledge and commitment. The opportunity will be more favorable than the previous times if it is to lift the siege and allow for building and raw materials to enter the Gaza Strip, and if the national consensus government continues, which has to hold responsibility for it. However, because of the control mechanism and the impeded work of the national consensus government and not doing its functions in Gaza, the reconstruction process undergoes many obstacles and impediments.

لقد قسمت خطة الإعمار المقدمة من قبل وزارة الاقتصاد إلى ثلاث دوائر، الإغاثة، والإنعاش المبكر، والإعمار، إلا أنها لم تعتمد الشراكة، وخاصة شراكة المنظمات الأهلية، والقطاع الخاص، كما أنها لم تربط تلك الدوائر بالآفاق التنموية.

The reconstruction plan submitted by the Ministry of Economy was divided into three parts: relief, early recovery, and reconstruction. However, it did not adopt partnership especially NGOs and the private sector partnership, also it did not link those parts/circles with developmental prospects.

#### - المقترحات الطارئة:

بسبب فظاعة العدوان، وانعكاساته السلبية على كافة مناحي الحياة؛ الأمر الذي دفع السلطة إلى إعلان قطاع غزة منطقة منكوبة، فإن التدخلات الطارئة من قبل السلطة، والمنظمات الدولية غير الحكومية، وتلك التابعة للأمم المتحدة، يجب أن تسير على قاعدة هذا الإعلان، بما يتضمن التحرك الفاعل، والحيوي، والسريع لمعالجة آثار العدوان على القطاعات الاجتماعية، والاقتصادية المختلفة، والتي يمكن تحديدها بالآتي:

#### **Urgent proposals**

Because of the horror of the aggression and its adverse repercussions on all aspects of life, which prompted the PA to declare the Gaza Strip a disaster area, the emergency interventions by the PA, international and non-governmental organizations, and those of the United Nations should act on the basis of this declaration including effective, vital and quick action to address the aggression impacts on the various social and economic sectors, which can be identified as follows:

## - الإيواء، والسكن:

حيث جرى تدمير بصورة كاملة حوالي (20.000) منزل، وبصورة جزئية حوالي (70.000) آخرين. الأمر الذي يستلزم التحرك الفوري؛ لحل مشكلة الإيواء، حيث ما زال يعيش في مدارس الأونروا حوالي (70) ألف نسمة من المهجرين، الذين شردوا بصورة قسرية من الحدود الشرقية، والشمالية من قطاع غزة، وخاصة من مناطق الشجاعية، وخزاعة، وبيت حانون، وبيت لاهيا، وذلك حتى بعد مرور أكثر من (100) يوم على انتهاء العدوان. ويذكر أن المنازل التي دمرت بحاجة إلى المزيد من الجهد؛ لانتشال الجثث من تحت الأنقاض، حيث مازالت بعض الجثث موجودة في ظل ضعف إمكانات التنقيب، والبحث، كما أن تلك المنازل بحاجة إلى عملية تنقيب عن الألغام، والمتفجرات، التي لم تنفجر، والتي من المحتمل أن تنفجر، وستوقع بالتالي كوارث وإعاقات، وربما حياة بعض المواطنين. وقد حدث ذلك في العديد من المناطق، وراح بسببها العديد من الضحايا. الأمر الذي يتطلب سرعة عملية التخلص منها بما يستلزم ذلك من تدخلات طارئة فيما يتعلق بالإيواء عبر توفير خيام، أو كرفانات سريعة التركيب إلى جانب القيام باستئجار بعض الشقق؛ لإيواء المهجرين بصورة مؤقتة.

## - Shelter and housing

Around 20.000 houses were completely destroyed and around 70.000 were partially damaged. This requires immediate action to solve the problem of shelter as about 70 thousand displaced people are still living in UNRWA schools even after more than 100 days on the end of the aggression. They have been displaced forcibly from the eastern and northern borders of the Gaza Strip, especially from Shijia, Khaza'a, Beit Hanoun, and Beit Lahiya areas. It is noteworthy that destroyed homes need more effort to recover bodies from the rubble as some bodies are still under the rubble in the light of the weakness of the excavation and search capability. Moreover, those houses need operations of exploring and discovering mines and explosives which did not explode and are likely to explode, and thus will cause disasters, disabilities, and perhaps loss of some citizens' lives. This has happened in many areas and claimed many victims. This requires quick disposal process that includes emergency interventions with respect to accommodation through the provision of tents or quickly installed caravans as well as renting some apartments to house the displaced temporarily.

## 1. الصحة:

لقد تم ضرب العديد من المستشفيات، والعيادات الطبية، وسيارات الإسعاف، والأطقم العاملة بها، وتم إخراج بعض المستشفيات من الخدمة، جراء الأضرار الكبيرة، التي لحقت بها؛ بسبب القصف الإسرائيلي. إن الخسائر البشرية الهائلة، حيث استشهد حوالي (2200) شهيد، وأكثر من (11) ألف جريح.

## 1. Health

Many hospitals, medical clinics and ambulances and their crews have been struck, and some hospitals were got out of service due to the extensive damage caused by the Israeli bombardment. Human losses were enormous as cited around 2200 martyrs and more than 11 thousands wounded.

وقد أدى إلى تفاقم الأزمة الصحية، التي كانت تمر قبل العدوان بأزمة، وقد تضاعفت أثناء العدوان في ظل نقص الأدوية، والمستهلكات الطبية، ونقص السولار، والكهرباء. الأمر الذي عمق من هذه الأزمة بصورة كبيرة، ويذكر أن القطاع الصحي تفاقمت أزمته حتى بعد انتهاء العدوان؛ بسبب استعادة المناكفات السياسية، والإعلامية بين حركتي فتح، و(حماس)، وعدم قيام حكومة الوفاق الوطني بوظائفها، وواجباتها الضرورية، وعبر بسط سيطرتها على قطاع غزة. كما أن عدم القدرة على انتشار بعض الجثث، واستمرارية وجود بعض المتفجرات التي لم تنفجر بعد؛ سيسبب المزيد من المآسي، إذا لم يتم التدخل الفوري؛ لانتشال الجثث، وإزالة الألغام، والمتفجرات. الأمر الذي يستلزم تواجد خبراء بصورة عاجلة؛ للتخلص السريع منها. إن عدّ قطاع غزة منطقة منكوبة، يجب أن يترجم بصورة أساسية فيما يتعلق بالقطاع الصحي عبر توفير ممرات إنسانية عاجلة؛ لنقل الجرحى، والتلقيح السريع عن الجثث تحت الأتقاض، وتحريك العيادات المتقلة المدعمة بالأطباء؛ للقيام بعلاج المصابين، والجرحى. والعمل على حل مشاكل الموظفين العاملين في قطاع غزة، وتوفير الأدوية، والمستهلكات الطبية، وغيرها بصورة سريعة، وعلى قاعدة تضمن تجنب القطاع الصحي، كقطاع إنساني عن المناكفات السياسية.

This led to the worsening of the health crisis, which has been going through a crisis before the aggression. It has more than doubled during the aggression in light of the lack of medicines, medical disposables, diesel fuel, and electricity. Thus, the crisis deepened dramatically. It is noteworthy that the health sector crisis worsened even after the end of the aggression because of political and media bickering between Fatah and Hamas, and the failure of National Consensus Government in exercising its functions and doing its necessary duties through the extension of its control over the Gaza Strip. The inability to recover some bodies and existing of some explosives that have not exploded yet will cause more tragedies if there is no immediate intervention to recover bodies, do demining, and dispose of explosives. This requires the presence of experts urgently for quick disposal of explosives. Declaring the Gaza Strip a disaster area must be translated primarily with respect to the health sector through the provision of urgent humanitarian corridors to transport the wounded, the rapid exploration of bodies under the rubble, and moving mobile clinics with doctors to treat the injured and wounded. Also, it requires working on resolving the Gaza Strip public sector employees' problems and providing medicines and medical disposables rapidly on the basis of avoiding the health sector -a human sector- the political bickering.

## 2. المياه، والصرف الصحي:

ضرورة الضغط على إسرائيل؛ لإزالة الحواجز على الحدود الشرقية، والشمالية من القطاع، والتي تحول دون انسياب مياه الأمطار إلى الآبار الجوفية للقطاع، حيث إن انسيابها سيساهم في حل جزئي؛ لمشكلة المياه في القطاع، والتي تتطلب تدخلات أخرى، مثل: زيادة عدد محطات تحلية المياه، ومعالجتها في المناطق الزراعية في قطاع غزة، إلى جانب أهمية معالجة مياه الصرف الصحي، التي تصب في البحر، حيث إن عدم معالجتها يعمل على زيادة الجراثيم في البحر، والذي أعلن من قبل وزارة الصحة بوصفه منطقة موبوءة، وممنوعة من السباحة. ليس من المناسب برأيي التسرع في تنفيذ مشاريع؛ لتحلية مياه البحر، حيث إن لذلك آثارًا سلبية عديدة من حيث ضررها بالبيئة، وقتلها الأسماك بالمنطقة المراد تنفيذ محطة التحلية بها، إلى جانب الضوضاء الشديدة، التي ستحدثها لسكان المنطقة، بالإضافة إلى أنها تحتاج إلى مادة السولار؛ لتشغيل الكهرياء بكميات هائلة، وبتكلفة عالية، ولا يستطيع المواطن البسيط توفيرها. الأمر الذي سيساهم بخصخصة المياه، التي ستصبح لصالح الأغنياء فقط، علماً أن إسرائيل، ستستغل إنشاء محطة؛ لتحلية مياه البحر، في إضعاف مطالب شعبنا وحقوقنا بالمياه، بوصفه جزءاً من الموارد، والثروات الوطنية.

## 2. Water and sanitation

There is a need to put pressure on Israel to remove the barriers on the eastern and northern borders of the Gaza Strip, which prevent rain water flow into underground wells. Its flow will contribute to a partial solution to the water problem in the Gaza Strip, which requires other interventions such as increasing the number of desalination and processing water plants in the agricultural areas in the Gaza Strip. It is also important to treat wastewater that flows into the sea because it will increase the bacteria in the sea if it is not treated and processed. As a result, the sea was announced by the Ministry of Health as an infected area and banned people from swimming. It is not appropriate in my opinion to rush in the implementation of seawater desalination projects since they have many negative effects in terms of harm to the environment, killing fish, and causing intense noise for the residents of the area. In addition, they need diesel to run electricity in huge quantities and at high cost that the simple citizen cannot provide or afford. This will lead to the privatization of water, which will be for the benefit of the rich only, knowing that Israel would exploit the establishment of a seawater desalination plant to weaken the demands of our people and our rights in water which is part of the resources and national wealth.

## 3. الكهرياء:

عمدت إسرائيل إلى ضرب محطة الكهرياء الوحيدة العاملة في قطاع غزة، وهذا يتطلب حلول استراتيجية، تخرج سيطرة إسرائيل عليها من خلال قيام المجتمع الدولي، أو عند توقيع أي اتفاق بإلزام إسرائيل، والتعهد بتوفير ضمانات؛ لعدم ضرب محطة التشغيل إلى جانب بناء محطات أخرى، والعمل على سرعة الانضمام إلى

المشروع الإقليمي الخاص بالكهرباء، بما يحرر القطاع من السيطرة الإسرائيلية عليه فيما يتعلق بالتحكم في مادة السولار .

### 3. Electricity

Israel deliberately bombed the only power plant operating in the Gaza Strip, and this requires strategic solutions to end Israel's control over it through compelling Israel by the international community or at the signing of any agreement not to hit the operating plant along with construction of other plants and working on the quick joining to the private regional electricity project, leading to free the Gaza Strip from the Israeli control with respect to the diesel.

#### 4. البنية التحتية، والمنشآت:

إذا استقرت الأوضاع، فالقطاع بحاجة إلى مشاريع هائلة؛ للبنية التحتية، التي لحق بها تدمير كبير، من خلال استهداف العديد من الطرق، والأماكن العامة، ومحطات المياه، والصرف الصحي، والمنزهات، فقد تم استهداف الشوارع، والأرصفة، ولحق ببعضها الضرر بصورة كلية، والأخرى بصورة جزئية. قبل العدوان كانت العديد من الطرق بحاجة إلى إصلاح، فلم يتم استكمال المشروع القطري، كما أنه من الضروري، إعادة رصف العديد من الشوارع المدمرة، وبناء طرقات، وشوارع جديدة، تساهم في توفير بنية تحتية فاعلة، تساعد على تسهيل الحركة للسيارات، والشاحنات.

#### 4. Infrastructure and facilities

Once the situation is stabilized, the Gaza Strip is in need of massive infrastructure projects, which have been greatly damaged by targeting many of the roads, public places, water plants, sewage, and parks. Streets and sidewalks were targeted; some were completely destroyed and others were partially damaged. Before the aggression, many roads were in need of repair as the Qatari project was not completed. It is necessary to repave several destroyed streets and build new roads and streets in order to provide effective infrastructure, helping to facilitate the movement of cars and trucks.

إن التدمير الهائل، الذي أصاب المنازل، وبعض الأبراج السكنية، يتطلب خطة وطنية شاملة؛ لإعادة بناء المنازل المدمرة، سواء بصورة كلية، أو جزئية، والعمل على بناء مدن سكنية جديدة؛ لاستيعاب الكثافة في عدد السكان.

The massive destruction caused to homes and some residential towers requires a comprehensive national plan to rebuild the damaged homes, either in whole or in part. Also, it is necessary to build new residential cities to accommodate the density in population.

إن المقترحات الواردة أعلاه تشترط توفير مواد البناء، وفي المقدمة منها: الإسمنت، والحديد، والحصى، وبدون انسيابها بصورة حيوية، وفاعلة، لا يمكن تحقيق تلك المتطلبات، علماً أن آلية الرقابة قد أحدثت حالة من الإحباط بين أوساط المواطنين.

The above proposals require the provision of construction materials including: cement, iron, and gravel. Without the active and lively flow of these materials, those requirements cannot be met, noting that the control mechanism has caused frustration among citizens.

## 5. الميناء:

ستساهم الميناء بفتح فرص عمل كبيرة، وسيولد حولها العديد من الورش، والمشاريع، التي يتطلبها عمل الميناء. كما ستعمل الميناء على خلق الترابط ما بين اقتصاد قطاع غزة، وبين العالم، ولكن هذا يعتمد درجة التدخل الإسرائيلي، فإذا كان هناك إشراف دولي دون تدخل إسرائيلي؛ فإن ذلك سيفعل من إمكانية الحركة عبر الميناء تصديراً، واستيراداً.

## 5. Sea port

It will contribute to the creation of job opportunities as many workshops and projects required for the work of the port will be established around the port. Moreover, it will create connection between the Gaza Strip economy and the world. However, this depends on the degree of the Israeli intervention. If there were international supervision without Israeli interference, this will introduce the possibility of movement through the port exporting and importing.

وسيمت التحرر من ريقة التبعية للاقتصاد الإسرائيلي، وسيخلق حالة اقتصادية نشطة شبه مستقلة جراء تأسيس الميناء، وتشغيلها. واضح أن إسرائيل رفضت فكرة الميناء، كما لم ينجح المجتمع الدولي في الضغط عليها للموافقة. الأمر الذي سيؤدي إلى إعادة صياغة الحصار بأشكال أخرى، وليس إنهاءه.

The establishment of the port and running it will liberate the Gaza Strip from the yoke of dependence on the Israeli economy and create a semi-independent vibrant economic state. It is clear that Israel has rejected the idea of the port as the international community did not succeed in pressuring it for the approval, which will lead to the reformulating of the siege in other ways, rather than ending it.

## 6. الزراعة:

بحاجة إلى تدخلات سريعة، من خلال إزالة الألغام بالتربة، وبلورة صندوق؛ لتعويض المزارعين عن الأضرار، والخسائر، والشروع في مشاريع؛ لإعادة تأهيل الأراضي الزراعية، واستثمار المنطقة المحظورة الدخول، إذا ما تم انسحاب قوات الاحتلال منها، بالإضافة إلى إعادة بناء الحمامات الزراعية، وتأهيلها، وصيانة الآبار، والعمل

على ترميم بعضها القابل للتأهيل، وكذلك إنشاء محطات؛ لمعالجة المياه التي يمكن استخدامها لري التربة. ومن أجل تطوير القطاع الزراعي، فنحن بحاجة إلى برامج تطويرية في مجال الزراعات الصناعية، وذلك لاحتياج السوق المحلي، وكذلك للتصدير، الذي يجب أن يتم عبر شركة فلسطينية، أو فلسطينية عربية، بعيداً عن سيطرة شركة التصدير الإسرائيلية. من المهم الاهتمام بقطاع الثروة السمكية، والعمل على زيادة الاستثمار به، وتنميته، وتطويره عبر إصلاح القوارب، التي دمرت، وإنشاء قوارب جديدة، وتزويد الصيادين بأدوات، ووسائل جيدة، وحديثة. وكذلك العمل على إنشاء مصانع؛ لتعليب الأسماك، خاصة السردينية؛ وذلك لأهداف التصدير.

## 6. Agricultural Sector

It is in need of a quick intervention through removing explosive mines from the soil and establishing a fund to compensate farmers for damages and losses and initiating projects to rehabilitate the agricultural lands and invest access *restricted areas* if the occupation forces withdraw from. This adds to the rebuilding and rehabilitation of agricultural bathrooms, the maintenance of some wells and working on the restoration of that can be rehabilitated, as well as the establishment of plants to treat water that can be used to irrigate the soil. In order to develop the agricultural sector, we need development programs in the field of industrial crops as the local market is in need. Also, we need export which must be done through Palestinian companies or Arab-Palestinian companies, away from the control of the Israeli export companies. It's important to care about the fisheries sector and to work on increasing the investment in it, developing and improving it through repairing boats, which were damaged, building new boats, and providing fishermen with good and modern tools and instruments. In addition, it's important to work on the establishment of factories for canning fish, especially sardine, for the purpose of export.

## 7. الصناعة:

من المهمّ حصر الأضرار بصورة دقيقة، حيث يدور الحديث عن تدمير (450) مصنع، وورشة بصورة كاملة، وأكثر من (500) مصنع، وورشة بصورة جزئية. الأمر الذي يتطلب التدخل العاجل؛ لتعويض أصحاب المصانع المدمرة، وإعادة تأهيل بعض منها؛ للعمل. إن إنشاء منطقة صناعية يشكل ضرورة حيوية، خاصة بعد تدمير المنطقة الصناعية أثناء عدوان 2008، 2009م، قرب حاجز (إيرز).

## 7. Industry

It is important to identify the damages precisely, as it is estimated that nearly 450 workshops and factories were completely destroyed and more than 500 workshops and factories were partially damaged. This requires immediate intervention to compensate the owners of the factories destroyed and rehabilitate some of them to operate. The establishment of an industrial zone is a vital necessity, especially after the destruction of the industrial zone near the Erez Crossing during the aggression 2008.2009.

## 8. الأوضاع الاجتماعية، والنفسية:

كان الهدف من حجم الدمار عبر القنابل التي أطلقت، والصواريخ، سواء عن طريق الطائرات، والمدفعية، أو البوارج، وهي كميات هائلة، ليس تدميراً لبنية التحتية، والمنشآت، ومرافقه الإنتاجية، والاقتصادية فحسب؛ بل كان يهدف أيضاً، إلى خلق حالة من الإرهاب بين صفوف المواطنين، وكان الأطفال، الأكثر عرضة للصدمة الناتجة عن حجم العدوان، والدمار الهائل. إن ذلك يستهدف القيام بتنفيذ برامج؛ للتدخل الطارئ، والسريع ذات طبيعة نفسية، واجتماعية، بهدف إعادة تأهيل هذه الشريحة المهمة، وبنائها نفسياً، وثقافياً في مواجهة المخططات الاحتلالية؛ لنستطيع بناء جيل متماسك صلب، مؤمن بحقوقه، وقضيته العادلة. إن الصدمة الناتجة عن العدوان، وعدم اتضاح توفير بيئة مناسبة تساعد على عملية الإعمار، ضمن إخفاق كل من: آلية الرقابة، وحكومة التوافق، وبطء فاعليتهما، فقد دفع ذلك مئات العائلات، والشباب إلى الهجرة غير الشرعية عبر البحر. الأمر الذي يعكس أهمية الانتباه إلى الأجيال القادمة، وضرورة تمكينها، وتقويتها، وإعادة دمجها بالمجتمع، وذلك عبر العمل على فتح فرص عمل لها؛ لدمجها بالعملية الإنتاجية، وإشعارها بكرامتها.

### 8. Social and psychological conditions

The scale of destruction caused by the bombs and missiles heavily fired whether by war planes, artillery, or barges was not only to destroy infrastructure, buildings, and production and economic facilities, but also to create a state of terror among the citizens. Children were the most vulnerable to the shock caused by the size of aggression and massive destruction. This requires implementing urgent psychological and social programs to rehabilitate this important segment of the society, and building it psychologically and culturally against the occupation plans to be able to build a coherent, strong generation, believing in their rights and their just cause. The trauma caused by the aggression, the uncertainty in providing a suitable environment conducive to the process of reconstruction, and the failure of both the control mechanism and the Government of National Consensus and their slow effectiveness have prompted hundreds of families and young people to illegal immigration by sea. It reflects the importance of paying attention to future generations and the need for enabling, strengthening and re-integrating them into society by working on creating job opportunities to integrate them in the production process, and making them feel that their dignity is respected.

ورغم الواجب الذي يتحمله المجتمع الدولي باتجاه معالجة تداعيات، وتبعات العدوان، إلا أن ذلك يجب ألا يلغي فكرة مطالبة المجتمع الدولي لإسرائيل، كدولة احتلال، وبوصفها المسبب الرئيسي للكارثة، أن تدفع استحقاقات العدوان، وعدم إعفائها من ذلك، إلى جانب توفير ضمانات دولية؛ للجم أية اندفاعات، وحماقات لاحقة لقوات الاحتلال تجاه قطاع غزة. إن عملية إعادة الإعمار تشترط توفر شرطين، هما:

- إنهاء الحصار، والسماح بإدخال المواد الخام، ومواد البناء.

- استمرار حكومة التوافق الوطني، وبما يتضمن الاتفاق على تشكيل هيئة مستقلة؛ لإدارتها.

Although the international community has responsibility to address the implications and consequences of the aggression, this does not cancel the idea that the international community should demand Israel, as an occupying power, and as the primary cause of this disaster, to pay the costs of the aggression not exempting it from. Also, the international community should provide international guarantees to curb any subsequent rallies or follies of the occupation forces against the Gaza Strip.

The reconstruction process requires two conditions, namely:

- Ending the blockade and allow the import of raw materials and construction materials.
- The continuation of the national consensus government, including agreement on the formation of an independent body to manage the process.

تكمّن أهمية فكرة الهيئة المستقلة في تعزيز المشاركة، كما أنها تضمن توفير معايير عادلة، عبر محاولة إيصال الخدمة إلى مستحقيها، على قاعدة من الشفافية، والنزاهة، خاصة إذا أدركنا أهمية خضوعها لآليات من الرقابة، سواء عبر المجلس التشريعي، وهيئة الرقابة العامة. من الواضح أن هذين الشرطين غير متوفرين. الأمر الذي يعكس كون قطاع غزة يمر في مرحلة إعادة صياغة الحصار، بدلاً من إنهائه عبر آلية الرقابة المعينة، والتي تعمل على شرعنة الحصار، وتدويله عبر إخفاق حكومة التوافق؛ للقيام بواجباتها. الأمر الذي خلق حالة من الإحباط بين صفوف المواطنين، وخاصة الذين خسروا منازلهم، وتضررت أعمالهم، ومشاريعهم تجاه عملية إعادة الإعمار. الأمر الذي يتطلب إعادة تظهير الخطاب الإعلامي الراض للحصار بصورة رئيسية.

The significance of the idea of an independent body is to promote participation and ensure the provision of equitable criteria by attempting to deliver the service to those who deserve it, on the basis of transparency and integrity, especially if we realize the importance of subjecting it to mechanisms of oversight, either by the Legislative Council or the general superintendence. It is clear that these two conditions are not available. This reflects the fact that Gaza is going through a stage of re-drafting of the blockade, rather than ending it through the control mechanism, which works to legitimize and internationalize the blockade through the failure of the government of consensus to carry out its duties. This situation created a state of frustration among citizens, especially those who lost their homes and their businesses and projects damaged, towards the reconstruction process. This requires a re-endorsement of media discourse that rejects the blockade mainly.

### المحور الثالث: آثار العدوان، ونتائجه الأمنية

لم تكن مناطق الضفة الغربية في منأى عما يحدث في قطاع غزة، تفاعلت، وإن كان تفاعلها محدوداً، ولكنه أفضل بكثير من التفاعلات الجماهيرية، والرسمية التي حدثت إبان حرب حجارة السجيل عام 2012م، خاصة،

وأن الضفة الغربية، هي التي صنعت الأجواء، التي أدت إلى نشوب الحرب الأخيرة، من خلال العملية البطولية، التي قامت بها المقاومة في الضفة الغربية، والتي نتج عنها اختطاف ثلاث جنود مستوطنين، وتم اختفاءهم. حاولت أجهزة الأمن الإسرائيلية الوصول لهم، لكنها لم تتمكن إلا بعد أكثر من شهر، مما سجل اختراقاً أمنياً كبيراً في الضفة الغربية، حتى أن أجهزة أمن السلطة عجزت عن الوصول إلى الخاطفين، كما كان يحدث مع غالبية حالات الاختطاف. ما حدث في الضفة الغربية من عملية الاختطاف، جعل إسرائيل تقوم بحملة عسكرية، وأمنية كبيرة ضد حركة (حماس) في الضفة الغربية، من خلال الاعتقالات المتكررة؛ لعناصرها، وإعادة اعتقال الأسرى، الذين خرجوا في صفقة وفاء الأحرار، ومصادرة الممتلكات الخاصة بالجمعيات الخيرية الإسلامية، أسمتها عودة الإخوة، وبالتوازي مع هذه الأعمال الميدانية الأمنية، كانت هناك حملة إعلامية يقودها رئيس الوزراء الإسرائيلي (نتنياهو) بنفسه، كان قد حمل حركة (حماس) المسؤولية الكاملة عن حياة المختطفين، وكان في هذه الأثناء يهدد، ويتوعد قطاع غزة، وقال: إن التعليمات صدرت من غزة؛ للقيام بهذا العمل ضدنا، ولا بد من القيام بعمل ما؛ لمنع الإرهابيين -حسب قوله- من إيقاع أذى أكبر بنا، كان واضحاً، وجلياً أن إسرائيل عازمة على القيام بعملية عسكرية في قطاع غزة؛ لاستعادة قوة ردعها أمام حالة الإحباط، التي سادت الأجهزة الأمنية الإسرائيلية؛ لعدم التوصل لأي معلومة حول المختطفين الثلاثة من قبل المقاومة، فشنت إسرائيل حرباً قاسية ضد قطاع غزة؛ فانقضت الضفة الغربية بالحد الأدنى؛ لممارسة أجهزة السلطة القمع بحق المتظاهرين طول فترة العدوان، فظهرت بوادر لانتفاضة ثالثة، خاصة ما تبع ذلك الانتهاكات الإسرائيلية بحق المسجد الأقصى، وقيام بعض الشباب الثائر بأعمال فدائية،

### **The third theme: the impact and security consequences of the aggression**

The West Bank areas were not isolated from what is happening in the Gaza Strip. They reacted, though their interaction was limited, but this is much better than the public and official reactions during the War in 2012, especially that the West Bank has created the atmosphere which led to the outbreak of the last war, through the heroic operation carried out by the resistance in the West Bank, which resulted in the abduction of three settlers and disappearing them. Israeli security services tried to reach them, but they have not been able to do so for more than a month, which scored a major security breach in the West Bank. Even the PA security apparatuses failed to reach the kidnappers as was the case with the majority of cases of kidnapping. What happened in the West Bank, kidnapping, pushed Israel to wage a large security and military campaign, it called "return of brothers", against Hamas in the West Bank through repeated arrests of its elements, re-arresting prisoners liberated in Wafa al-Ahrar deal (prisoner swap between Hamas and Israel), and the confiscation of private property of Islamic charities. In parallel with this security field work, there was a media campaign led by Israel's Prime Minister (Netanyahu) himself, holding Hamas the full responsibility for the lives of the kidnapped. In the meantime, he was threatening the Gaza Strip. He said: "the instructions to do this action against us came from Gaza, and we must do something to prevent terrorists from hurting us". It was

clear and evident that Israel is determined to carry out a military operation in the Gaza Strip to restore its deterrence against the state of frustration that prevailed in the Israeli security services because of not reaching any information about the three kidnapped by the resistance. Israel then launched a cruel war against the Gaza Strip; the West Bank movement and revolution was at the minimum because of the exercise of repression by PA security services against demonstrators throughout the aggression. Signs of a third intifada appeared, especially following the Israeli violations against Al-Aqsa Mosque and carrying out commando acts by some revolutionist young.

فتأثرت الضفة الغربية كثيرا من ذلك الفعل، وهنا نسلط الضوء على أهم آثار العدوان، ونتائج على الضفة.

The West Bank was highly affected by that actions, and here we highlight the most important consequences of the aggression and its consequences on the West Bank:

1. زيادة التنسيق الأمني، ووصوله إلى مستويات قيادية عليا، خاصة، وأن الفعل الشعبي الرفض للعدوان على غزة، بدأ يشتد كثيرا، ويمتد إلى معظم المحافظات، والمدن، والقرى في الضفة الغربية، مما استدعي من أجهزة الأمن الإسرائيلية ممارسة المزيد من الضغط على السلطة، وأجهزتها الأمنية، للتعاون المشترك؛ للحد من تأثير العمل الشعبي المنتفض ضد العدوان على غزة، فزادت حدة الاعتقالات، والملاحقات الأمنية.

1. Increased security coordination reaching to higher leadership levels, especially the public backlash that rejects the aggression on Gaza began to intensify a lot and extend to most provinces, cities, and villages in the West Bank, which pushed the Israeli security services to exercise more pressure on the PA and its security services for joint cooperation to reduce the impact of the popular action that is revolting against the aggression on Gaza, increased arrests, and security prosecutions.

2. زيادة الاجتياح المتكرر لمناطق الضفة الغربية، من قبل قوات الاحتلال؛ فتمت استباحة كل المناطق دون تنسيق مسبق مع أجهزة السلطة في الضفة، كما كان في السابق، وأصبحت الحالة الأمنية لا تطاق من قبل المواطنين؛ لتكرار حالات الاقتحامات للمدن، والعمل على تقطيع أوصال المحافظات، وبين المحافظة، وقرائها من خلال زيادة أعداد الحواجز التفتيشية، والقمعية بحق المواطنين في الضفة الغربية.

2. Increase in the frequent invasion of the West Bank by the occupation forces. All areas were invaded without prior coordination with PA agencies, as in the past. The security situation became unbearable by citizens because of the repeated incursions into the cities and the dismemberment of the provinces, and the

dismemberment of the province and its villages by increasing the number of inspections and repressive barriers in the West Bank.

3. من التأثيرات الأمنية لصالح العمل المقاوم في الضفة، هو تشكيل خلايا مقاومة غير عنقودية، حيث يشكل الفرد نفسه مجموعة مقاومة، لا تعرف المجموعات الأخرى المقاومة، على عكس العمل السابق لحماية الأفراد من الاعتقال، والملاحقة؛ وللحفاظ على سرية العمل، وهذا الذي أدى لنجاح العديد من العمليات البطولية في الضفة الغربية، سواء في فترة العدوان، أو ما بعدها.

3. One of the security effects in favor of the resistance work in the West Bank is the formation of non-clustered resistance cells where the individual himself is a resistance group that does not know the other groups, unlike the previous work, to protect individuals from arrest and prosecution and to maintain the confidentiality of the work, which led to the success of many heroic operations in the West Bank, both in the period of aggression, or beyond.

4. مما نتج عن العدوان قضية عدم الارتباط العضوي التنظيمي لفصائل المقاومة؛ لخصوصية المرحلة الحالية من النواحي الأمنية، وهذا الفعل عمل على زيادة التعقيد الأمني لدى أجهزة الأمن الإسرائيلية، وكذلك أجهزة السلطة، من خلال المتابعة الحثيثة، حيث لم تستطع أجهزة الأمن الوصول للمقاومين بسهولة كما كان في السابق.

4. The issue of non-organic organizational link of resistance factions due to the specificity of the current phase in terms of the security aspects is one of the aggression results. This increased the security complexity for the Israeli security services and PA apparatuses through vigorous follow, as security forces were unable to reach the resisters easily as it was in the past.

5. تراجع درجات الخوف من القمع الأمني للسلطة في الضفة للشباب المنتفض، فبدأنا نشاهد حلقات من المواجهة المباشرة بين الشباب الثائر، وبين أجهزة أمن السلطة في الكثير من المناطق، مما شكل حافزاً قوياً للعديد من الشباب، بالانخراط في العمل الشعبي المقاوم للاحتلال، وللعدوان على غزة.

5. Decline in the degree of fear of the PA security crackdown among rebelling young men, as we started watching cycles of direct confrontation between the young rebels and the PA security services in many areas, which formed a strong incentive for many young people to engage in popular action resistant to the occupation and the aggression on Gaza.

6. شدة الحساسية الأمنية لدى قوات الاحتلال من إعادة تشكيل خلايا جديدة للمقاومة في الضفة، أو في مناطق القدس المحتلة نتيجة العدوان على غزة، والاعتداءات المتكررة من قبل قطاعان المستوطنين لباحات المسجد الأقصى، حيث طلبت الدوائر الأمنية الإسرائيلية من القيادة السياسية عدم السماح

للمستوطنين باقتحام المسجد الأقصى، لما يشكل مستقبلاً، خطراً أمنياً كبيراً، قد لا نستطيع السيطرة عليه، وهذا ما حدث من خلال عمليات الدهس، والطعن، للعديد من الجنود، والمستوطنين.

6. The severity of the occupying forces' security sensitivity towards the re-formation of new resistance cells in the West Bank or in areas of Jerusalem as a result of the aggression on Gaza and the repeated incursions by the settlers into the courtyards of Al-Aqsa Mosque. The Israeli security circles asked the political leadership not to let the settlers broke into the Mosque as it poses a significant security risk in the future that can be out of control. It happened through run-over and stabbings operations against many soldiers and settlers.

إدراك فصائل المقاومة، أن جبهة الضفة، لا بد أن تستثمر، وبشكل فاعل؛ لأنها العمق الاستراتيجي لصراعنا مع العدو الإسرائيلي، يفرض إعادة ترتيب أوراق العمل المقاوم في الضفة؛ للتخفيف عن قطاع غزة في حال تعرض لعدوان جديد؛ ولأن الضفة تقترب كثيراً من نقاط الالتماس المحاذية أيضاً للمستوطنات الكبرى، فلا بد أن تشتعل، إن اعتدي على قطاع غزة مستقبلاً.

The resistance factions' recognition that the West Bank front must be invested effectively as it is the strategic depth to our conflict with the Israeli enemy requires the rearrangement of resistance action in the West Bank in order to relieve and alleviate pressure on the Gaza Strip once it is under a new aggression. Because it is very close to contact points adjacent to major settlements, THE West Bank must rise up if Israel attacks the Gaza Strip in the future.

**-End-**